



Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián

Donostiako Udala eta Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoa
Ayuntamiento de San Sebastián y Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura

Irabazi xederik ez duten elkarteentzako diru laguntzak - 2013

Subvenciones a asociaciones sin ánimo de lucro - 2013

**2013ko urtarrila
Enero 2013**

Aurkibidea Índice

I. AZALPENA	7	I. EXPOSICIÓN DE MOTIVOS	7
II. OINARRI OROKORRAK	9	II. BASES GENERALES	9
1. Xedapen orokorrak.....	10	1. Disposiciones generales	10
2. Eskakerak	12	2. Solicitudes.....	12
3. Prozedura.....	15	3. Procedimiento	15
4. Diru laguntza ordaintzea	23	4. Abono de la subvención.....	23
5. Diru laguntza zertan erabili den egiaztatzea ..	25	5. Justificación del destino de la subvención	25
6. Diru laguntzak itzultzea	27	6. Reintegro de las subvenciones	27
7. Zigor araudia	29	7. Régimen sancionador	29
8. Diru kopurua.....	31	8. Dotación económica.....	31
9. Argitaratzea.....	31	9. Publicidad.....	31
10. Oinarrien interpretazioa.....	32	10. Interpretación de las bases	32
11. Errekurtsoak.....	32	11. Recursos	32
12. Oinarri bereziak.....	32	12. Bases específicas	32
6. ERANSKINA: GIZA ESKUBIDEAK	35	ANEXO 6: DERECHOS HUMANOS	35
1. Xedea.....	38	1. Objeto	38
2. Diru laguntzaren zenbatekoa	38	2. Cuantía de la subvención.....	38
3. Onuradunak	39	3. Personas beneficiarias	39
4. Eskakerak	39	4. Solicitudes.....	39
5. Eskakerak baloratzea	40	5. Valoración de las solicitudes.....	40
6. Izapidetzea eta proposatzea	43	6. Instrucción y propuesta	43
7. Ebazpena	43	7. Resolución	43
8. Ordaintzea.....	43	8. Abono.....	43
9. Diru laguntza zertan erabili den justifikatzea ..	44	9. Justificación del destino de la subvención	44
10. Onuradunen beste betebeharrak.....	44	10. Otras obligaciones de la persona beneficiaria.....	44
11. Aurrekontua.....	44	11. Presupuesto.....	44

I. Azalpena
I. Exposición de motivos

I. AZALPENA

Donostiako Udalak, gizartearen kohesiorako eta herritarren partaidetzarako duten garrantziaz jabeturik, elkarteak eta haien jarduera bultzatzen ditu eta, hala, bere udal atal, eta Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoaren aurrekontuen bidez, diru laguntzak jasotzeko aukera eskaintzen die hiriko taldeei, hainbat arlotan egiten dituzten ekintzak gauzatzen laguntzeko asmoz. Izan ere, talde horien ekimenek donostiarren bizi kalitatea hobetzen laguntzen dute eta, batzuetan, herri erakundeek proposaturiko ekimenen osagarri izaten dira.

Diru laguntza horien bidez, Gobernu Programaren konpromisoei heldu eta herritar demokratikoen balioak bultzatzen dituzten proiektuak sustatu nahi dira. Izan ere, hiriek leku egokia eskaini behar diete pertsonen aurrera egiteko, ingurunea aintzat hartu eta errespetatzeko, beren jakinduria eta kultura handitzeko eta errespetuan eta tolerantzian oinarrituriko mundu baketsu baten aldeko konpromisoa hartzeko.

Alor ugari landu nahi dugu hirian diharduten gizarte eragileekin batera. Hona horietako helburuetako batzuk: giza eskubideak errespetatzea, emakume eta gizonen berdintasunezko partehartzea, hiriko bizitzan txertatzeko zailtasunak dituzten taldeei laguntzea, kultur garapena eta kultur jarduerak sustatzea, herri guneekiko errespetua bultzatzea, euskara sustatzea, herritarrek gizarteari dagozkion alor guztietan esku hartzea, boluntarioen lana sustatzea, irunkortasuna bultzatzea, balioetan hezte eta belaunaldi eta kultura desberdinek elkarrekin bizitzen jakitea.

Hori guztia dela eta, eta horretarako dituen aurrekontuak kontuan izanik, Donostiako Udalak eta Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak deialdi publiko irekia egin du 2013 urtean gauzatuko diren proiektuei diru laguntzak emateko.

I. EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

El Ayuntamiento de San Sebastián conforme a su política de fomento del asociacionismo como método de cohesión social y participación ciudadana, contempla en los presupuestos de distintos Departamentos Municipales, y de la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura la concesión de subvenciones destinadas a colaborar en las múltiples actividades que asociaciones de la ciudad desarrollan en diferentes disciplinas, contribuyendo así a mejorar la calidad de vida de la ciudadanía donostiarra, ofreciendo iniciativas en ocasiones complementarias a las planteadas desde las Instituciones Públicas.

Con estas subvenciones se pretende colaborar, coherentemente con los compromisos del Programa de Gobierno, en proyectos que contribuyan a potenciar los valores de una ciudadanía democrática, convencidos de que las ciudades deben ser lugares donde las personas puedan progresar, apreciar y respetar su entorno, incrementar su conocimiento y cultura, comprometerse solidariamente con la construcción de un mundo en paz, basado en el respeto y la tolerancia.

Aspectos tales como el respeto a los derechos humanos, la participación igualitaria de mujeres y hombres, la atención a los sectores con dificultades de integración en la vida ciudadana, el fomento del desarrollo y la actividad cultural, la potenciación de conductas cívicas de respeto a los espacios públicos, el fomento del euskera, la participación activa de la ciudadanía, el fomento del voluntariado, la sostenibilidad, la educación en valores, la convivencia intergeneracional e intercultural, son ámbitos que queremos compartir con los diferentes agentes sociales que actúan en la ciudad.

Por todo ello el Ayuntamiento de San Sebastián y la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura realiza, en el marco de sus recursos presupuestarios, convocatoria pública de libre concurrencia para subvenciones a proyectos a desarrollar en el año 2013.

Deialdi honek diru laguntza mota desberdinak biltzen ditu dokumentu bakar batean, diru laguntzak jaso behar dituzten erakundeei arautegi bakar bat eskaini nahian, batetik, eta espedienteak bideratzeko egin beharreko gestio administratiboak ahalik eta gehien errazteko asmoz, bestetik. Horrela, bederatzi diru laguntza mota ere jasotzen dira, beste hainbeste eranskinetara bilduak. Diru laguntza horiek Udaleko hainbat atal eta erakunde autonomiadunek ematen ditu, zeinek bere eskumenen arabera. Hona udal atal eta Enpresa Erakunde Publikoaren izenak:

- Gizarte Ekintza
- Auzoak eta Herritarren Partaidetza
- Lankidetzak
- Berdintasuna
- Gazteria
- Giza Eskubideak
- Ingurumena
- Euskara Zerbitzua
- Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoa

Araudi honek bi oinarri mota ezartzen ditu:

Oinarri orokorrak, deialdi guztietarako diren xedapen orokorrak finkatzen dituztenak: eskaerak aurkezteko epeak, eskaeraren edukiak, eskatzaileen betebeharrak, laguntza horietarako zehaztutako diru kopurua, prozedura, diru laguntza zertan erabili den egiaztatzea, diru laguntzaren ordainketa, diru laguntzaren itzultzearen nondik norakoak, zehatze prozedura.

Oinarri bereziak, hainbat eranskinetan jasoak, udal atal edo enpresa erakunde publiko bakoitzak bere eskumenen barruan finkatzen dituenak, oinarri orokorretan jasotakoari kalterik egin gabe.

La presente convocatoria reúne en un único documento líneas de subvención distintas, con el fin de procurar a las entidades destinatarias de las ayudas económicas una única referencia, al tiempo que se facilitan las gestiones administrativas que conlleva la tramitación de los expedientes. Se contemplan, recogidas en otros tantos anexos, hasta 9 líneas de subvención distintas que incluyen las ayudas que conceden en el ámbito de sus competencias, las siguientes áreas municipales y la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura:

- Acción Social
- Barrios y Participación Ciudadana
- Cooperación
- Igualdad
- Juventud
- Derechos Humanos
- Medio Ambiente
- Servicio de Euskara
- Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura

En estas bases se distinguen:

Bases generales, que fijan las disposiciones generales comunes a todas las convocatorias: plazo de presentación de las solicitudes, contenido de éstas, requisitos exigidos a las personas beneficiarias, importe global destinado a estas subvenciones, procedimiento de concesión, justificación del destino de la subvención, abono de las subvenciones, reintegro, procedimiento sancionador.

Bases específicas: recogidas en los diferentes Anexos y que contienen la regulación específica que cada área o entidad pública empresarial establece, dentro de los ámbitos de su competencia, respetando lo dispuesto en las bases generales.

II. Oinarri orokorrak
II. Bases generales

II. OINARRI OROKORRAK

1. Xedapen orokorrak

1. artikulua: Xedea

Donostiako Udalak eta Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak gestionatzen dituzten diru laguntzak lehiaketa bidez emateko 2013 urtean jarraitu beharreko prozedura orokorra arautzen dute oinarri hauek. Udal arloek dituzten helburuak lortzen laguntzeko 2013. urtean herritarrek gauzaturiko ekimenak bultzatzea da diru laguntzaren xedea, oinarri berezietan arauturiko justifikazio epeak kontuan.

2. artikulua. Aplikatu beharreko araudia

Diru laguntza hauek emateko eta emailea eta erakunde onuraduna elkarri lotuko dituen harreman juridikoa finkatzeko, oinarri hauek eta diru laguntzak ematen direnean indarrean dauden arauak bete beharko dira.

Oinarri hauetan aintzat hartu ez diren kontu guztietarako, Diru laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrak eta 887/2006 Errege Dekretuak hura garatzeko onartutako Arautegiak diotena hartuko dira kontuan.

Halaber, honako diru laguntza hauek emateko modua eta diruz lagunduriko proiektu eta jarduerak gauzatzeko arautuko dira honako hauek erabilita: Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 8ko 4/2005 Legea, 24.2 artikulua xedatzen duenez, "euskal herri-administrazioek ezin izango diete inolako laguntzarik eman kideak aukeratzeko prozesuan edo lan-jardunean sexuaren ziozko bereizkeria eragiten duten elkarte edo erakundeei"; Emakumeen eta gizonen arteko benetako berdintasunerako 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoa, eta Donostiako Udalaren 2008-2013 II. Berdintasun Plana.

3. artikulua. Eskatzaileak

Egoitza eta jarduteko esparrua Donostian

II. BASES GENERALES

1. Disposiciones generales

Artículo 1. Objeto

Estas bases regulan el procedimiento general para la concesión de subvenciones mediante un régimen de concurrencia competitiva para el año 2013, cuya gestión corresponde al Ayuntamiento de San Sebastián y a la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura. Estas subvenciones tienen por objeto colaborar en el desarrollo de iniciativas ciudadanas que se desarrollen en el ejercicio 2013, sin perjuicio de los plazos de justificación previstos en las bases específicas, y que contribuyan a alcanzar los objetivos previstos en las diferentes áreas municipales.

Artículo 2. Normativa aplicable

La concesión de estas subvenciones y la relación jurídica entre la instancia otorgante y la entidad beneficiaria se regirá por las presentes bases y demás normativa vigente en el momento de su concesión.

En todo lo no previsto en las presentes bases se aplicará la Ley 38/2003 General de Subvenciones y su Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 887/2006.

Asimismo, la concesión de las presentes subvenciones y la ejecución de los proyectos y actividades subvencionadas se desarrollará en el marco de la Ley 4/2005, de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres, cuyo artículo 24.2 establece que, las Administraciones Públicas Vascaas no podrán dar ningún tipo de ayuda a las asociaciones y organizaciones que discriminen por razón de sexo en su proceso de admisión o en su funcionamiento, así como en el marco de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres y del II Plan de Igualdad 2008-2013 del Ayuntamiento de San Sebastián.

Artículo 3. Personas solicitantes

Podrán optar a estas subvenciones

dituzten herritarren irabazi asmorik gabeko elkarteek eskatu ahal izango dituzte diru laguntzak.

Elkarteek Donostiako Udaleko Elkarten Udal Erregistroan izena emana behar dute. Salbuespen gisa, Eusko Jaurlaritzako Erregistroan edo beste herri erregistroren batean izena emana duten elkarteak ere onartuko dira, baldin eta inoiz Donostian egiten badute ekintzaren bat eta Udalak bertan esku hartzea interesgarritzat jotzen badu.

Halaber, bigarren graduko elkarteek, partzuergoek eta pertsona fisikoen elkarteek diru laguntzak eskuratu dezakete Auzoak eta Herritarren Partaidetzako, Lankidetzako eta Gazteriako oinarri berezietan araututako baldintzetan hurrenez hurren.

Azaroaren 17an onarturiko diru laguntzen 38/2003 Lege orokorreko 13.2 artikuluan (2003ko azaroaren 18ko EAO) xedaturiko baldintzetako batean dauden pertsonak edo erakundeek ezingo dituzte jaso diru laguntza hauen onurak.

Norbanakoek edo erakundeek ezingo dute diru laguntzarik jaso baldin eta Donostiako Udalarekin edo Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoarekin dituzten zorreatatik behartze bidez ordainarazteko prozeduretan hasita badaude, ezta ere Udalarekiko zerga obligazioak ordaintzeke izanez gero, harik eta zor horiek, benetan, ordaindu eta kitatzen dituzten arte; salbuespen bakarria izango dela zorrak geroratuta edo epeka ordaintzeko izatea edo halakoen exekuzioa behera utzita gotea.

Era berean, ezingo dira laguntzen onuradun izan martxoaren 22ko 1/2002 Lege Organikoak, elkartzeko eskubidea arautzekoak, 4. artikuluko 5. eta 6. ataletan arauturiko debeku zioak dituzten elkarteak (EAO, 2002-03-26a).

Bestalde, ezingo dituzte jaso honako diru

aquellas asociaciones sin ánimo de lucro que tengan su sede y marco de actuación en el municipio de San Sebastián.

Las asociaciones deberán hallarse inscritas en el Registro Municipal de Asociaciones. Este requisito podrá ser sustituido excepcionalmente por la inscripción en el Registro del Gobierno Vasco u otros Registros públicos, para aquellas asociaciones que de forma puntual realicen alguna actividad en el municipio de San Sebastián y en la que la presencia institucional municipal sea considerada de interés.

Asimismo, podrán optar a estas subvenciones las asociaciones de segundo grado, los consorcios y las agrupaciones de personas físicas en los términos regulados en las bases específicas de Barrios y Participación Ciudadana, Cooperación y Juventud.

No podrán ser beneficiarias de estas subvenciones las personas o entidades en quienes concurren algunas de las circunstancias previstas en el art. 13.2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE de 18 de noviembre de 2003).

Tampoco podrán concederse subvenciones a los particulares o entidades que se hallen incurso en procedimientos de cobro por vía de apremio por deudas contraídas con el Ayuntamiento de San Sebastián o con la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura, ni aquellos que no se encuentren al corriente de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento hasta que dichas deudas sean efectivamente satisfechas y saldadas o cumplidas, salvo que las mismas se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.

Igualmente en ningún caso podrán obtener la condición de beneficiarias las asociaciones incurso en las causas de prohibición previstas en los apartados 5 y 6 del art. 4 de la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, reguladora del Derecho de Asociación (BOE de 26 de marzo de 2002).

Tampoco podrán ser destinatarios de las

laguntza hauek sexu bereizkeria egin izanaren ondorioz zigor administratiboa edo penala jasotakoek, zigorrean xedaturiko epean.

Aipatu ataletan aipatu bezala, diru laguntzen onuraduna izatea debekatzen duten ziorik ez dagoela egiaztatu beharko du eskatzaileak 11200n eskaera inprimakian egin erantzukizuneko adierazpenaren bidez eta edota Diru laguntzen 38/2003 Lege Orokorrak 13.7 artikuluan xedaturiko beste edozein baliabide erabilita.

2. Eskaerak

4. artikulua. Eredua

Eskaerak eredu ofizial elebidunaren arabera izango dira (eranskinetan jasotzen den 11200n ereduaren arabera) eta Udaletxeko informazio bulegoan, diru laguntzak ematen dituzten atal eta Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoa informazio bulegoetan eta kultur etxeetako erregistroetan eskura daitezke. Gainera, www.donostia.org/Bulego_birtuala/Tramite_katalogoa udalaren web atala ere erabil daiteke.

Eskaera ereduko lauki guztiak bete beharko dira.

Zerga betebeharrak (Ogasuna eta Udal Zerga Biltegia) eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzeko, hori adierazten duten ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu eskatzaileak, eskabidearekin batera.

Dena dela, alderdi horiek ofizioz egiaztatzeko baimena ematen dutenek, eskabide orrian (11200n zk.ko eredu) horretarako dagoen atala sinatuta, ez dituzte aipatutako egiaztapenak aurkeztu beharko.

Aipatu egiaztapenak baliodunak izango dira

presentes ayudas quienes hayan sido objeto de sanción administrativa o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo durante el periodo impuesto en la correspondiente sanción.

La justificación de no estar incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiario a que se refieren los apartados anteriores podrá realizarse mediante declaración responsable otorgada por el solicitante en el modelo de solicitud 11200n y o a través de cualquiera de los medios contemplados en el art. 13.7 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

2. Solicitudes

Artículo 4. Modelo

Las solicitudes de ayudas que se presenten se redactarán de acuerdo con el modelo de instancia oficial bilingüe (anexo a las bases en el modelo 11200n) que se facilitará en cualquiera de las oficinas de información, tanto de la Casa Consistorial como de los diferentes departamentos municipales o de la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura, en los Registros de los Centros Culturales, así como a través de la web municipal www.donostia.org/Oficina_virtual/Catálogo_de_trámites.

La instancia deberá cumplimentarse en su totalidad.

El cumplimiento de obligaciones tributarias, con la Seguridad Social y con la Recaudación Municipal se acreditará mediante la presentación junto con la solicitud, de los certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias (Hacienda y Recaudación municipal) y frente a la Seguridad Social.

No obstante, no tendrán que presentar dichos certificados quienes firmen la autorización prevista en el impreso de solicitud (modelo 11200n) para la comprobación de oficio del cumplimiento de dichos aspectos.

Dichos certificados tendrán validez durante

ematen diren egunetik eta hurrengo sei hilabeteetan. Diru laguntza jasotzen duen kontzeptu bakoitza benetan ordaintzen den unean egiaztagiria eman zen egunetik sei hilabete igarota egonez gero, erakunde onuradunek berriro aurkeztu beharko dituzte egunean daudelako egiaztagiriak.

5. artikulua. Dokumentazioa

Oinarrietako eranskinetan azaltzen den 11200n ereduaren arabera eginiko eskaerarekin batera, honako informazioa eta dokumentazioa aurkeztu behar da nahitaez, erakunde bakoitzak bere eranskinean, oinarri berezietan, eskatzen duen dokumentazio osagarriaz gain:

- Aurkeztutako proiektu, jarduera edo programa jasotzen duten jatorrizko dokumentua, erakunde eskatzailearen eskumena duen erakundeak onartua eta Laguntzen den proiektuaren gastuak (kontzeptua eta zenbatekoa) eta diru sarrerak (jatorria eta zenbatekoa) biltzen dituen aurrekontua, erakunde eskatzailearen eskumena duen erakundeak onartua. Horretarako, eskaturiko xehetasun guztiak biltzen dituen proiektuen eta aurrekontuen ereduak (11201n, 11202n, 11203n, 11204n, 11205n y 11206n) oinarriekin batera eranskinean azaltzen dira, gida moduan erabiltzekoak. Aurkeztutako proiektuetan eta aurrekontutan, eruedetan eskatutako eduki guztiak jaso beharko dira, bai eta idazkari eta lehendakari karguak betetzen dituztenen sinadurak, izen-abizenak eta NAN ere.
- Zerga betebeharrak (Ogasuna eta Udal Zerga Biltegia) eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzeko ziurtagiriak, ofizioz egiteko baimena ez badio ematen udalari eskaeran.

Elkarte eskatzaileak interesgarritzat jotzen duen edozein dokumentu aurkeztu ahal izango du, aurrekoen osagarri.

6. artikulua. Aurkeztea

Behar bezala betetako inprimakiak Udalaren

el plazo de seis meses a contar desde la fecha de expedición. Si para el momento del pago efectivo de los distintos importes subvencionales hubieran transcurrido más de seis meses deberán las entidades beneficiarias presentar nuevamente los certificados de estar al corriente.

Artículo 5. Documentación

Las solicitudes, realizadas conforme al modelo 11200n adjunto a las presentes bases, deben ir acompañadas necesariamente de la siguiente documentación, sin perjuicio de la aportación de cuanta otra se exija en las correspondientes bases específicas:

- Original del proyecto, actividad o programa que se pretende sea subvencionado, aprobado por el órgano competente de la entidad solicitante y Presupuesto de gastos (concepto e importes) y de ingresos (procedencia e importe) del proyecto objeto de subvención aprobado por el órgano competente de la entidad solicitante. A tal efecto, se anexan a las bases los diferentes modelos de proyectos y presupuestos, que pretenden servir de guía para las asociaciones (11201n, 11202n, 11203n, 11204n, 11205n y 11206n). Los proyectos y presupuestos que se presenten deberán incluir los contenidos que se indican en los modelos y deberán figurar en los mismos las firmas de las personas que ostenten los cargos de Secretaría y Presidencia junto con sus nombres y apellidos y número de D.N.I.
- Certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias (Hacienda y Recaudación municipal) y frente a la Seguridad Social, en el caso de no autorizar, en la solicitud, su comprobación de oficio.

Esta documentación podrá ser complementada por cuanta otra que considere de interés la asociación solicitante.

Artículo 6. Presentación

Los impresos debidamente cumplimentados

edozein erregistro orokorretan aurkeztu ahal izango dira:

- Udal!info: herritarren arreta bulegoak Udaletxean astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara eta 16:00etatik 18:00etara eta Altzako Bulegoan astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara. Udako ordutegia: 09:00-14:00.
- Udal!info: Amarako bulegoa. Morlans Eraikuntza. Errondo Gaineko kalea, 2, astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara. Udako ordutegia: 09:00-14:00.
- Donostia Kultura EEP astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara. Udako ordutegia: 9:00etatik 14:00era.
- Euskara Zerbitzua (Konstituzio plaza 2, behe), astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:00etara. Udako ordutegia: 9:00etatik 14:00era.
- Kultur etxeetako erregistroetan: Casares-Tomasene (Altza), Lugaritz (Antigua), Loiola (Loiola), Egia (Egia), Larrotxene eta Intxaurren (Intxaurren), Ernest Lluch (Amara), Okendo (Gros) eta Aieteko Kultur Etxea, astelehenetik ostiralera, kultur etxe bakoitzeko erregistro ordutegian.

Oinarri berezietan azaltzen denaren arabera, diru laguntza hauek ematen dituzten udal ataletako erregistroetan ere aurkeztu ahal izango dira eskaerak, eranskinean jasotako programaren arabera edo Herri-Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legean jasotzen diren beste edozein erregistrotan.

Eskatzaileak ale bat gordeko du beretzat eta erregistroak beste bat, dagokion udal atal eskudunari bidaltzeko.

Era berean, deialdi honetan parte hartu nahi duten erakunde onuradunek eskaera telematikoak ere aurkez ditzakete, Udal web gunea erabili: [www.donostia.org /Bulego](http://www.donostia.org/Bulego)

podrán ser entregados en cualquiera de los Registros Generales del Ayuntamiento:

- Udal!info: Oficinas de atención ciudadana en la Casa Consistorial de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 y de 16:00 a 18:00 y en el Negociado de Altza de lunes a viernes de 9:00 a 14:00. Horario de verano de 9:00 a 14:00.
- Udal!info: Oficina de Amara. Edificio Morlans, Alto de Errondo 2, de lunes a viernes de 9:00 a 14:00. Horario de verano de 9:00 a 14:00.
- EPE Donostia Kultura de lunes a viernes de 9:00 a 14:00. Horario de verano de 9:00 a 14:00.
- Servicio de Euskara (Plaza de la Constitución 2, bajo), de lunes a viernes, de 9:00 a 14:00. Horario de verano: de 9:00 a 14:00.
- Registros de los Centros Culturales: Casares-Tomasene (Altza), Lugaritz (Antiguo), Loiola (Loiola) Egia (Egia), Larrotxene e Intxaurren (Intxaurren), Ernest Lluch (Amara), Okendo (Gros) y Centro Cultural de Aiete, de lunes a viernes según horario de Registro de cada Centro Cultural.

Según lo que dispongan las bases específicas, las solicitudes podrán presentarse también en los respectivos registros departamentales de las áreas municipales que otorgan las subvenciones recogidas en esta convocatoria, o en cualquier otro de los previstos en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Un ejemplar quedará en poder de la persona solicitante y otro en el propio Registro de Entrada que se encargará de trasladarlo al área competente.

Asimismo, las entidades beneficiarias en participar en la presente convocatoria podrán presentar sus solicitudes telemáticamente a través de la web

[birtuala/Tramite katalogoa](#)

7. artikulua. Aurkezteko epea

Eskaerak aurkezteko epea deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita hilabetekoa izango da, dagokien eranskinen oinarri berezietan beste eperen bat ezartzen ez bada behintzat. Ezarritako epeak betetzeari dagokionez, ez da inolako salbuespenik egingo.

Hortaz, eskaerak aurkezteko epea oinarri hauek Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo hilean amaituko da, argitaratze egunaren ordinala eta epea amaitzen den egunaren ordinala berdinak izango direlarik, azken egun hau baliogabea ez bada, behintzat. Baliogabea izanez gero, hurrengo egun baliodunen amaituko da.

Muga-eguneko hilean hasierako egunaren baliokiderik ez bada, hilaren azken egunean bukatuko da epea.

3. Prozedura

8. artikulua. Jarduerak jakinaraztea eta akatsak zuzentzea

1. 1992ko azaroaren 26ko 30/1992 Legeak, Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkidearenak, 59.6 b) artikuluan xedatzen duenez, 3. atal honetan aurreikusitako prozedurazko egintzak Udaletxeko Iragarki Taulan (Ijentea kalea) eta, kultur laguntzen kasuan, Donostia Kulturaren Iragarki Taulan (Konstituzio plaza, 1), argitaratzea nahikoa izango da, eta ez dago eskatzaileei banan-banan jakinarazi beharrik.

Egintzak iragarki taula horietan argitaratzen diren eguna izango da kontuan hartuko dena epeak zenbatzeko.

municipal [www.donostia.org/Oficina virtual/Catálogo de trámites](http://www.donostia.org/Oficina_virtual/Catálogo_de_trámites)

Artículo 7. Plazo de presentación

Las solicitudes deberán presentarse en el plazo de un mes a partir del día siguiente a la publicación de esta convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, salvo que en las bases específicas se establezca un plazo distinto. En ningún caso se exceptuará el cumplimiento de los plazos establecidos.

En consecuencia, el plazo de presentación de solicitudes finalizará el día del mes siguiente cuyo ordinal coincida con el del día de publicación de las presentes bases en el B.O.G. salvo que dicho día sea inhábil, en cuyo caso, el plazo finalizará el siguiente día hábil.

Si en el mes de vencimiento no hubiera día equivalente a aquel en que comienza el cómputo, se entenderá que el plazo expira el último día del mes.

3. Procedimiento

Artículo 8. Notificación de actuaciones y subsanación de defectos

1. De conformidad con lo previsto en el art. 59.6 b) de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común la publicación en el Tablón de anuncios del Ayuntamiento (c/ Ijentea), y de Donostia Kultura (Plaza de la Constitución nº 1), para las ayudas de cultura, de los actos procedimentales previstos en el presente apartado 3 sustituirá a la notificación individualizada de los mismos.

El día en el que los actos se publiquen en los citados tablonos respectivamente será el determinante a efectos del computo de plazos.

Dena dela, diru laguntza bakoitzaren organo instrukzio-egileak aditzera eman ahal izango du egintzak iragarki Taulan jarri direla, bitarteko hauetakoren bat edo haiek guztiak erabilia:

- Kultur etxeetako iragarki tauletan oharrak jartzea: Casares (Altza), Lugaritz (Antigua), Loiola (Loiola), Egia (Egia), Larrotxene eta Intxaurren (Intxaurren), Ernest Lluch (Amara), Okendo (Gros) eta Aieteko kultur etxea.
- Donostiako Udalaren eta Donostia Kulturaren web orrietan aditzera ematea.
- Eskatzaileei telefono bidezko abisuak, posta arruntaren bidezko oharrak eta/edo mezu elektronikoak bidaltzea.

2. Eskakerak edo harekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioak akatsen bat baldin badu, edo osatu gabe baldin badago, interesatuei hamar laneguneko epea emango zaie, egintza Udaletxeko iragarki Taulan (Ijentea kalea) eta, kultur diru laguntzen kasuan, Donostiako Kulturarenean (Konstituzio plaza, 1) argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera —aurreko atalean aipatutako bestelako komunikazio bitartekoak gorabehera—, akatsak zuzendu edo falta diren dokumentuak aurkezteko. Epea amaitu eta akatsak konpondu ez badituzte, eskaera bertan behera utzi dutela joko da, eta prozedura artxibatu egingo da, 30/1992 Legearen 71. artikulua adierazitakoarekin bat ebazpena egin ondoren.

9. artikulua. Izapideak eta proposamena

1. Oinarri berezi bakoitzean berariaz izendatutako erakundea arduratuko da prozedurak bideratzeaz.

Ebazpen-proposamena egiteko beharrezkoak diren datuak zehaztu, ezagutu eta egiaztatzeke egin beharreko jardura guztiak ofizioz egingo ditu organo honek. Beharrezkotzat jotako txosten guztiak eskatu ahal izango ditu, eta txosten horiek hamar egunen barruan igorriko dira, horien igorpena epe laburrago edo handiago batean egitea eskatzen denean izan ezik; azken kasu horretan, ezingo da bi

No obstante, los órganos instructores de las distintas subvenciones, podrán dar publicidad a la colocación en el Tablón de anuncios de los distintos actos a través de todos o alguno de los siguientes medios:

- Avisos en los tableros de anuncios de los Centros Culturales de Casares (Altza), Lugaritz (Antiguo), Loiola (Loiola) Egia (Egia), Larrotxene e Intxaurren (Intxaurren), Ernest Lluch (Amara), Okendo (Gros), y Centro Cultural de Aiete.
- A través de la web municipal y de la web de Donostia Kultura.
- Avisos telefónicos, correo postal y/o al correo electrónico de las personas solicitantes.

2. Cuando la solicitud o la documentación que la acompaña adolezca de algún error o sea incompleta, se otorgará a las personas interesadas un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la publicación en el tablón de anuncios del Ayuntamiento (C/ Ijentea) y de Donostia Kultura (Plaza de la Constitución nº 1), para las ayudas de cultura, del requerimiento para su subsanación, sin perjuicio del uso de los otros medios de comunicación a que se refiere el apartado anterior. Transcurrido el plazo concedido sin que se subsanen los defectos detectados, se les tendrá por desistidos de su petición, archivándose el procedimiento, previa resolución que será dictada en los términos del artículo 71 de la Ley 30/1992.

Artículo 9. Instrucción y propuesta

1. La instrucción de los procedimientos corresponderá al órgano expresamente designado en cada una de las bases específicas.

Este órgano realizará de oficio cuantas actuaciones estime oportunas para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución. Podrá solicitar cuantos informes estime necesarios, que deberán ser emitidos en el plazo de diez días, salvo que requiera su emisión en un plazo menor o

hilabete baino gehiago izan.

Organo instrukzio-egileak, ezer baino lehen, laguntza hauen onuradun izateko ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatuko du. Espedientearen barruan sarturik egon beharko du aipatu erakundearen txostenak, hark duen informazioaren arabera, onuradunak diru laguntzak eskuratzeko ezinbestekoak diren baldintza guztiak betetzen dituela adieraztekoa.

2. Organo instrukzio-egileak eskaerak aztertu eta gero, balorazioa egiteko xedez sortutako Balorazio Batzordeak txostena egingo du eta bertan azalduko dira egindako azterketaren emaitzak.

Deialdian izendatutako dirua nahikoa bada eskatutako laguntza guztiei erantzuteko, ez da beharrezkoa izango aurkeztutako eskaerak baloratu eta lehenetsun ordena ezartzea.

Batzordea nola osatzen den oinarri berezi bakoitzean zehaztuko da.

Arlo bati baino gehiagori loturik dauden proiektuak, horretarako propio eratuko den Balorazio Batzordeak bere osotasunean baloratuko ditu. Arlo bakoitzeko eta Donostia Kultura EEPko organo instrukzio-egileek osatuko dute Batzordea.

3. Espedientea eta Balorazio Batzordearen txostena ikusita, organo instrukzio-egileak behin-behineko ebazpen proposamena egingo du behar bezala arrazoitua; eta pertsona interesatuek hamar egun izango dituzte alegazioak aurkezteko.

Ebazpen proposamenaren jakinarazpena Donostiako Udaletxeko Iragarki Taularen bidez (Ijentea kalea) eta, kultur laguntzen kasuan, Donostia Kulturarenaren bidez (Konstituzio plaza, 1) egingo da, oinarri hauetako 8. artikuluan aipatutako komunikazio bitartekoak gorabehera.

mayor, en este último caso no superior a dos meses.

El órgano instructor verificará en primer lugar el cumplimiento de las condiciones impuestas para adquirir la condición de beneficiario de las presentes ayudas. En el expediente deberá obrar informe del citado órgano instructor en el que conste que, de la información que obra en su poder, se desprende que las personas beneficiarias cumplen todos los requisitos necesarios para acceder a las subvenciones.

Evaluadas las solicitudes por el órgano instructor, la Comisión de Valoración constituida al efecto emitirá informe en el que concrete el resultado de la evaluación efectuada.

No obstante, no será preciso la valoración y la fijación de un orden de prelación de las solicitudes presentadas en el caso de que el crédito consignado en la convocatoria fuera suficiente para cubrir las ayudas solicitadas.

La composición de esta Comisión se determinará en cada una de las bases específicas.

Aquellos proyectos que por su naturaleza afecten a más de un área, se valorarán globalmente por una Comisión de Valoración constituida al efecto. Dicha Comisión estará constituida por los órganos instructores de cada una de las áreas y de la EPE Donostia Kultura.

3. A la vista del expediente y del informe de la Comisión de Valoración, el órgano instructor formulará propuesta de resolución provisional debidamente motivada, concediendo un plazo de diez días a las personas interesadas para la presentación de alegaciones.

Esta notificación se entenderá realizada por la publicación de la propuesta de resolución en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento (Ijentea) y de Donostia Kultura (Plaza de la Constitución nº 1), para las ayudas de cultura, sin perjuicio del uso de otros los otros medios de comunicación a que se refiere el art. 8 de las presente bases.

Tramitazio hori saihestu ahal izango da prozeduran pertsona interesatuek aurkeztutako egintza edo alegazio eta probak baino ez daudenean, edo horiek baino kontuan hartzen ez direnean. Kasu honetan ebazpena behin betikoa izango da.

4. Baldin eta diru laguntzaren xedea bada eskatzaileak gauzatu beharreko jarduerak finantzatzea eta behin-behineko ebazpen proposamenean jasotako diru laguntzaren zenbatekoa aurkeztutako eskaeran jasotakoa baino txikiagoa bada, organo instrukzio-egileak eskatu ahal izango dio erakunde onuradunari bere eskaera egokitzeko, konpromisoak eta baldintzak bat etor daitezten ematekoa den diru laguntzarekin. Nolanahi ere, eskaera egokituta ere, diru laguntzaren helburuari, baldintzei eta xedeari eutsi beharko zaie, bai eta eskaerak baloratzeko irizpideei ere.

5. Halakorik egonez gero, aurkeztutako alegazio eta egokitzapenak aztertu ondoren, behin betiko ebazpen proposamena egingo du organo instrukzio-egileak, Balorazio Batzordearen txostena jaso ondoren.

Proposamenean honakoak jaso beharko dira: diru laguntza emango litzaiekeen eskatzaileen zerrenda; laguntzaren zenbatekoa; ebaluazioa eta kontuan hartutako Baloratzeko irizpideak; eta, era berean, ezetsitako eskaerak eta horretarako arrazoiak.

10. artikulua. Koordinazioa

Udalaren sustatze lana ahalik eta eraginkorra izan dadin, udal atalek eta Donostia Kultura Enpresa erakunde Publikoak Elkarteen Udal Erregistroa kudeatzen duen administrazio atalaren bitartez koordinatuko dute beren jarduera, hau da, Auzoak eta Herritarren Partaidetzaren bitartez.

11. artikulua. Ebazpena

1. Behin betiko ebazpen-proposamena onartu

Se podrá prescindir de este trámite de audiencia cuando no figuren en el procedimiento ni sean tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por las personas interesadas. En ese caso la propuesta de resolución tendrá el carácter de definitiva.

4. Cuando la subvención tenga por objeto la financiación de actividades a desarrollar por el solicitante y el importe de la subvención de la propuesta de resolución provisional sea inferior al que figura en la solicitud presentada, se podrá instar de la entidad beneficiaria, a través de requerimiento del órgano instructor, la reformulación de su solicitud para ajustar los compromisos y condiciones a la subvención otorgable. En cualquier caso, la reformulación de solicitudes deberá respetar el objeto, condiciones y finalidad de la subvención, así como los criterios de valoración establecidos respecto de las solicitudes.

5. Examinadas las alegaciones y reformulaciones en su caso presentadas se formulará por el órgano instructor, previo informe de la Comisión de Valoración, propuesta de resolución definitiva.

Dicha propuesta deberá expresar la relación de personas solicitantes para las que se propone la concesión de la subvención y su cuantía, especificando su evaluación y los criterios de valoración seguidos para efectuarla, así como las solicitudes cuya desestimación se propone y los motivos en que se fundamenta.

Artículo 10. Coordinación

Con el objeto de optimizar al máximo posible la acción de fomento municipal, los diferentes departamentos municipales y la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura coordinarán sus actuaciones a través de la unidad administrativa encargada de la gestión del Registro Municipal de Asociaciones, es decir, a través de Barrios y Participación Ciudadana.

Artículo 11. Resolución

1. Una vez aprobada la propuesta de

eta gero, oinarri berezi bakoitzean izendatutako eskumena duen erakundeak prozedura erabakiko du ebazpen arrazoitu bidez, oinarriek diotenarekin bat etorri; gainera, prozeduran egiaztatu beharko dira ebazpenaren oinarriak.

2. Ebazpenean berariaz jasoko da gainontzeko eskaerak gaitzetsi egin direla, eta zergatiak, beste eskaerarik balego behintzat.

3. Ebazpenean honakoak jasoko dira: diru laguntzaren zenbatekoa, ordaintzeko modua, diru laguntzaren zuriketa eta Oinarri orokorretan nahiz berezietan edota diru laguntzak ematerakoan indarrean dagoen araudian eskatutako gainontzeko baldintza eta betebeharrak guztiak.

4. Ebazpena Donostiako Udaletxeko Iragarki Taularen bidez (Ijentea kalea) eta, kultur laguntzen kasuan, Donostia Kulturarenaren bidez (Konstituzio plaza, 1) jakinaraziko zaie eskatzaileei, oinarri hauetako 8. artikuluan aipatutako komunikazio bitartekoak gorabehera, eta hamabost eguneko epea izango dute, jakinarazi eta biharamunetik, diru laguntzari uko egiteko. Diru laguntza onartutzat joko da lehen aipaturiko epean berariaz ukorik adierazten ez badute.

5. Behin betiko ebazpena erabaki eta jakinarazteko epea sei hilabetekoa izango da gehienez ere. Denbora hori igaro eta berariazko ebazpenaren jakinarazpenik egin ez bada, diru laguntza eskaerak ez direla onartu joko dute eskatzaileek.

6. Ebazpenak baliogabetzeko arrazoiak izango dira administrazio prozedurako legeek aurreikusi dituztenak. Arrazoi horietakoren bat izanez gero, diru laguntza eman duen erakundeak ofizioz berrikusiko du kasua, edo bestela, kaltegarritzat joko du eta aurka egingo du administrazio prozedurako legeek diotenaren arabera. Ebazpenak ez dira ofizioz berrikusiko diru laguntza itzultzeko arrazoiak daudenean.

resolución definitiva, el órgano competente, que se señala en cada una de las bases específicas, resolverá el procedimiento mediante resolución motivada de conformidad con lo que dispongan las bases, debiendo quedar acreditados en el procedimiento los fundamentos de su resolución.

2. La resolución hará constar de manera expresa la desestimación, en su caso, del resto de las solicitudes y los motivos en que se fundamenta.

3. En la resolución se hará constar la cuantía de la subvención, la forma de pago, forma de justificación y demás condiciones y requisitos exigidos en estas Bases generales, en las bases específicas, o en la normativa vigente en el momento de su concesión.

4. La resolución será notificada mediante su publicación en el Tablón de anuncios del Ayuntamiento (Ijentea) y de Donostia Kultura (Plaza de la Constitución nº 1), para las ayudas de cultura, sin perjuicio del uso de otros los otros medios de comunicación a que se refiere el art. 8 de las presente Bases. a las personas solicitantes quienes dispondrán de un plazo de 15 días naturales a contar desde el día siguiente al de la notificación, para renunciar a la subvención. Se entenderá aceptada ésta si en el plazo anteriormente indicado no han manifestado expresamente la renuncia.

5. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución definitiva es de seis meses. Transcurrido dicho plazo sin que se haya notificado la resolución expresa, las personas solicitantes podrán entender desestimadas sus solicitudes de subvención.

6. Serán causas de nulidad o anulabilidad de las resoluciones las previstas en la legislación de procedimiento administrativo. Cuando concorra alguna de aquellas causas, el órgano que hubiera concedido la subvención procederá a su revisión de oficio, o en su caso a la declaración de lesividad y ulterior impugnación de conformidad con lo dispuesto en la normativa sobre procedimiento administrativo. No procederá la revisión de

7. Era berean, 30/1992 Legearen 105 artikulua aplikatuko da egintza ezeztatze eta akatsak zuzentzeko.

8.- Diru laguntza ematean kontuan izandako baldintza orokorrak -laguntzaren helburua betetakotzat jo arren- nahiz oinarri espezifikotan aldatu ahal izateko aukera berariaz xedatuta duten baldintza bereziak aldatzea, eta, nolana ere den, edozein erakunde publiko edo pribatu emandako diru laguntzaren edo bestelako laguntzaren bat lortzea nahikoa zioa izan daitezke diru laguntzak emateko Ebazpena aldatzeko.

Ondorio horietarako, ebazteko eskumena duen erakundeak aldatze ebazpena emango du, emandako diru laguntzaren zenbatekoak egokitzeko; legeak agindu bezala, alde biko espedienteaz izapidetu ondoren.

12. artikulua. Beste diru laguntzekin batera jasotzea

Honako deialdi honetan xedaturiko laguntzak bateragarri izango dira helburu bererako edozein administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatu nazionalak, europarrek edo nazioartekok ematen dituzten beste diru laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuk lortzearekin, hurrengo atalean xedatua ere indarrekoa izango dela.

Deialdi honen bidez Udalak eta Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak emandako diru laguntzak, berak bakarrik edo beste diru laguntza, laguntza, sarrera, eta errekursoekin batera, ezin izango du inolara ere erakunde onuradunak egin beharreko jardueraren kostua gainditu.

13. artikulua. Onuradunaren betebeharrak

oficio de las resoluciones cuando concurren causas de reintegro.

7. Asimismo, será de aplicación lo dispuesto en el artículo 105 de la Ley 30/1992 para la revocación de actos y la rectificación de errores.

8.- Toda modificación de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, o de aquellas condiciones específicas cuya modificación se haya previsto de forma expresa en las bases específicas y, en todo caso, la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas concedidas por cualquier entidad pública o privada podrá dar lugar a la modificación de la Resolución de concesión de las subvenciones.

A dichos efectos el órgano competente para resolver dictará la oportuna resolución de modificación en la que se reajustarán los importes de la subvención concedida, previa tramitación del oportuno expediente contradictorio.

Artículo 12. Concurrencia con otras subvenciones

Las ayudas previstas en la presente convocatoria serán compatibles la percepción de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado siguiente.

El importe de las subvenciones otorgadas por el Ayuntamiento y la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura en virtud de esta convocatoria en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el costo de la actividad subvencionada a desarrollar por la entidad beneficiaria.

Artículo 13. Obligaciones de la persona beneficiaria

Diru laguntza ematen baldin bazaio, erakunde onuradunak honako betebeharrak izango ditu, oinarri berezietan jasotzen direnez gainera:

a. Diru laguntza emateko arrazoia izan den jarduera edo jardunbidea gauzatu zein konpromisoa hartzea.

b. Jarduera gauzatu duela edo jardunbidea hartu duela eta diru laguntza eskuratzeko baldintzak eta betebeharrak bete dituela egiaztatzea.

c. Diruz lagundutako jarduera gauzatzeko beharrezko baimenak eskuratzeko eta haietan agindutakoa betetzea.

d. Diru laguntza ematen duen erakundeak egin beharreko egiaztatze-lanak onartzea eta laguntza eskaintzea, eta era berean, kontrol-organoek egin beharreko beste egiaztatze eta finantzen kontrolerako jardueretan ere laguntzea; aipatu jarduerak egiteko eskatutako informazio guztia emango da.

e. Kontuen liburuak izatea, erregistroak beteta eta bestelako dokumentazioa behar den moduan ikuskatua izatea. Merkataritzarako legediak esaten duenaren eta diru laguntza jasoko duen onuradunaren sektorerako hitzarmenak dioenaren arabera egon beharko da dokumentazio guztia. Gainera, diru laguntzak arautzen dituzten oinarriak exijitutako kontabilitateko egoera-orriak eta erregistroak ere izan beharko dira, egiaztatze- eta kontrol-jarduerak egoki egiten direla egiaztatzeko.

f. Jasotako diru laguntzaren erabilera egiaztatuko duten agiri guztiak gorde behar dira lau urtean, baita elektronikoak ere, egiaztatze eta kontrol jardueretarako erabil daitezkeelako.

g. Lagundutako proiektua laguntzeko beste edozein administrazio edo erakundetatik (publiko nahiz pribatua, nazio mailako nahiz nazioartekoa) jasotako diru laguntzak,

Son obligaciones de la entidad beneficiaria, además de las recogidas en las correspondientes bases específicas:

a. Realizar la actividad o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención.

b. Acreditar la realización de la actividad o la adopción del comportamiento, así como el cumplimiento de los requisitos y condiciones que determinen la concesión o disfrute de la subvención.

c. Obtener cuantas autorizaciones sean precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada y cumplir sus determinaciones.

d. Someterse y colaborar en los términos de la legislación vigente a las actuaciones de comprobación a efectuar por el órgano concedente así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.

e. Disponer de libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable al beneficiario en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos sean exigidos por las bases reguladoras de las subvenciones con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.

f. Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control, durante un plazo de cuatro años.

g. Comunicar al órgano concedente, en su caso, la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la actividad

laguntzak, sarrerak edo baliabideak organo emaileari jakinaraztea, halakorik jaso bada.

h. Diru laguntza emateko kontuan izandako alderdi objektibo nahiz subjektiborik aldatu bada, horren berri ematea.

i. Oinarri hauek aurreikusitako egoeraren bat gertatuz gero, jasotako diru laguntza itzultzea.

j. Diruz lagundutako jarduera zabaltzeko ekintzetan garbi adierazi beharko da Donostiako Udalak edo Donostia Kultura Enpresa erakunde Publikoak diru laguntza eman dutela.

k. Jarduera gauzatzean pertsonaren oinarrizko eskubideak eta indarrean dagoen legeria errespetatu beharko dira; ez da ezeren bazterketarik egingo jaiotza, arraza, sexu, erlijio, iritzi edo beste edozein ezaugarri edo gorabehera pertsonal edo sozialengatik; eta bazterketa eragin dezaketen faktoreak izateagatik bazterkeria modu bat baino gehiago nozitzen duten pertsonen edo pertsona taldeen oinarrizko eskubideak ere errespetatu egin beharko dira, bazterketa faktore horiek direla sexua, etnia jatorria, arraza ezaugarriak, hizkuntza, erlijioa, iritzi politikoak edo beste era batekoak, gutxiengo nazional batekoa izatea, ondasuna, jaiotza, elbarritasuna, adina, sexu orientazioa, sexu-genero identitatea edo beste edozein ezaugarri edo gorabehera pertsonal edo sozial.

l. Diruz lagundutako jarduerari dagozkion idazkiak, iragarkiak, jakinarazpenak eta gainerako komunikazioak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta zabaldu beharko dira, eta era berean jokatu da publizitateari dagokionez, ahozkoan nahiz idatzizkoan. Bestalde, ekitaldietan megafonia bidez ematen diren mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan eman

subvencionada, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes, tanto públicos como privados, nacionales o internacionales.

h. Comunicar la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.

i. Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos previstos en estas bases.

j. En las acciones de difusión de la actividad subvencionada deberá hacerse constar la colaboración, mediante subvención, del Ayuntamiento de San Sebastián o de la entidad Pública Empresarial Donostia Kultura.

k. Observar el debido respeto a los derechos fundamentales de la persona y a la legalidad vigente en el ejercicio de la actividad, sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social, y respetar los derechos fundamentales de aquellas personas o grupos de personas que sufren una múltiple discriminación por concurrir en ellas diversos factores que puedan dar lugar a situaciones de discriminación, como el sexo, el origen étnico, los rasgos raciales, la lengua, la religión, las opiniones políticas o de otro tipo, la pertenencia a una minoría nacional, el patrimonio, el nacimiento, la discapacidad, la edad, la orientación sexual, la identidad sexo-género, o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.

l. Redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales los escritos, anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen en la actividad subvencionada, debiendo proceder de igual manera con la publicidad, bien sea oral o escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por megafonía en actos concretos deberán

beharko dira. Diruz lagundutako jarduera gauzatu duela egiaztatzean, betebeharrak hau ere egiaztatu beharko da (eranskineko 11207n ereduaren arabera).

m. Indarrean dagoen lege araudi guztia bete beharko da, batez ere Emakume eta Gizonezkoen Berdintasunerako 4/2005 legea, lego hori dela bitarte debeku baita, besteak beste, pertsonen sexuaren araberrako bazterkeria klase guztia, zuzeneko nahiz zeharkakoa.

n. Diruz lagundutako jarduerak sortutako komunikazio guztiak hizkuntza muinbakar edo inklusiboan egitea, eta emakumeen eta gizonezkoen irudiak estereotiporik gabekoak eta kopuruz ere parekoak izatea.

4. Diru laguntza ordaintzea

14. artikulua: Zenbatekoa eta diruz laguntzeko moduko gastuak

Lagun daitekeen gastutzat honako deialdi honetako oinarri berezietan definiturikoak joko dira, halakoen betebeharrak lehentasuna baitute honako artikulua honetan xedaturikoaren aldean.

Orokorrean, diruz laguntzeko moduko gastuak izango dira erakunde eskatzaileak aurkezten duen proiektu edo jardueraren aurrekontu banakatu eta zehaztuan agertzen direnak, hura gauzatzeari estu-estu lotuta egonez gero.

Diruz laguntzeko moduko gastuak zuzeneko gastuak nahiz zeharreko gastuak izan daitezke.

Arestian azaldutako baldintzak kontuan, zuzeneko gastuak izango dira diruz lagundu beharreko programa edo jarduera egiteari zuzenean loturiko kostu espezifikokoak, hau da, egin beharrekoari zuzenean egotz dakizkiokeenak.

transmitirse en euskera o en las dos lenguas oficiales. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse al justificar la realización de la actividad subvencionada (según modelo 11207n del anexo).

m. Respetar cuanta normativa vigente le resulte de aplicación y, en especial, la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y de Hombres, por la que, entre otras cuestiones, se prohíbe toda discriminación directa o indirecta basada en el sexo de las personas.

n. Realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen.

4. Abono de la subvención

Artículo 14: Cuantía y gastos subvencionables

Se consideran gastos subvencionables los definidos en las respectivas bases específicas de la presente convocatoria, cuyas prescripciones son de aplicación preferente a lo previsto en el presente artículo.

Con carácter general son gastos subvencionables los que figurando recogidos en el presupuesto desglosado y detallado de la actividad que presente la entidad solicitante estén vinculados de manera indubitada al desarrollo de la misma.

Los gastos subvencionables se dividen en gastos directos y gastos indirectos.

Los gastos directos son los que, teniendo en cuenta las condiciones anteriormente descritas sean identificables como costes específicos ligados directamente a la ejecución del programa o actividad subvencionable y que, por tanto, pueden ser cargados al mismo directamente.

Zeharreko gastu subentzionagarritzat halako kantitate bat ere onar daiteke, programa edo jarduera zenbatekoaren % 10 gainditu gabe, baldin eta erakunde onuradunaren administrazio kostu orokorren parte bat modu egiaztagarrian programari edo jarduerari esleia badakioke. Aipatu muga ez da aplikagarri izango berariazko objektu subentzionagarria elkarrean mantentze edo funtzionamendu kostuak izanez gero.

Ez dira inondik inora diruz laguntzeko modukoak izango banku kontuetako interes zordunak, gainkargu nahiz isun administratibo eta penalak, eta auzi prozeduretako gastuak. Tributuak gastu subentzionagarriak dira erakunde onuradunak benetan ordaintzen dituenetan. Inoiz ez dira lagun daitezkeen gastutzat joko zeharkako zergak - berreskuratzeko edo konpentsatzeko modukoak izanez gero- edo norberaren errentaren gaineko zergak.

Erabakitako zenbatekoa emango zaio erakunde eskatzaileari. Erakundeak ekintzen bilakaerari buruzko informazioa emateko konpromisoa hartuko du, jardueren jarraipena egiteko eta horietan laguntzeko.

15. artikulua: Ordaintzea

1. Diru laguntzaren xede den jarduera bete dela egiaztatu eta gero egingo da diru laguntzaren ordainketa.

2. Aurrekoa gorabehera, diru laguntza jaso duen ekintzaren bidez arrazoitzen denean, konturako abonua egin ahal izango dira. Konturako abonua horiek ordainketa zatituak izan daitezke, eta diruz lagundutako jarduerak egin ahala ordainduko dira; aurrekoak justifikazioaren arabera izango da ordainduko den kopurua.

3. Justifikazioa aurreko baino lehen ere aurre ordainketak egin ahal izango dira diruz lagundutako jarduerak aurrera eramateko finantzazioa beharrezkoa denean, eta deialdiaren oinarrietan horrela erabakita badago. Azken kopuruaren ordainketa egiteko

Se podrá admitir como gasto indirecto subvencionable una cantidad que no podrá rebasar el 10% del presupuesto del programa o actividad siempre y cuando parte de los costes administrativos generales de la entidad beneficiaria pueda ser atribuida, de forma justificada, al programa o actividad. Dicho límite no será de aplicación cuando el objeto subvencional expreso sean los costes de mantenimiento o funcionamiento de las asociaciones.

En ningún caso serán subvencionables los intereses deudores de las cuentas bancarias, los intereses, recargos y sanciones administrativas y penales y los gastos de procedimientos judiciales. Los tributos son gastos subvencionables cuando la entidad beneficiaria los abone efectivamente. En ningún caso se consideraran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

La subvención se concederá en la cuantía que se apruebe y se librará a la entidad solicitante, con el compromiso de ésta de facilitar información sobre el desarrollo de las actividades para su seguimiento y colaboración.

Artículo 15: Abono

1. El abono de la subvención se realizará previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió.

2. No obstante lo anterior, cuando se justifique por razón de la acción subvencionada, podrán realizarse abonos a cuenta. Dichos abonos a cuenta podrán consistir en pagos fraccionados, que responderán al ritmo de ejecución de las acciones subvencionadas, abonándose por cuantía equivalente a la justificación presentada.

3. Se podrán realizar pagos anticipados que supondrán entregas de fondos con carácter previo a la justificación, como financiación necesaria para poder llevar a cabo las actuaciones inherentes a la subvención, si así se determina en las bases de la

gastua arrazoitu beharko da.

4. Diru laguntza ezingo da ordaindu onuraduna zerga ordainkizunetan (Foru Ogasuna eta Udal biltegia) eta Gizarte Segurantzaren aurrean egunean dagoela egiaztatu arte edo zorduna bada, diru laguntza itzuli behar duela ebatzi delako.

5. Diru laguntza zertan erabili den egiaztatzea

16. artikulua: Zuriketa

Diru laguntzak jasotzen dituztenek behar bezala egiaztatu beharko dute eskuratutakoa dirua laguntzaren xede diren eginkizunetarako erabili dutela.

Eranskinetako oinarri berezietan eskatutakoa gorabehera, diru laguntza zertan gastatu den egiaztatzeko dokumentu hauek aurkeztu beharko dira:

a) Diru laguntza obra edo instalazio bat egiteko eman bada, teknikariek emandako ziurtagiriak beharko dira, baita obrari edo instalazioari dagozkion fakturen fotokopia konpultsatuak ere. Udalak hala erabakiz gero, udal teknikariek obra nahiz instalazioei buruzko txostena egingo dute. Ziurtagiri eta faktura horiek obra edo instalazioa amaitu eta hilabete iragan aurretik aurkeztu beharko dira.

b) Diru laguntza material suntsikorra erosteko, zerbitzuak emateko edo horren antzeko zerbaitetarako eman bada, ordaindutako fakturen fotokopia konpultsatuak edo beraien zerrenda aurkeztu beharko dira, honako datuak azalduta zerrenda aurkeztuz gero: fakturaren zenbakia eta eguna, hornitzailearen IFK eta izena, zergatia, zenbateko garbia eta BEZ; idazkari eta lehendakari karguak betetzen dituztenen sinadurak, izen-abizenak eta NAN ere behar dira. Ziurtagiri eta faktura horiek materiala erosi edo zerbitzua eman eta

convocatoria. El abono de la parte final quedará condicionado a la justificación del gasto realizado.

4. No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto la persona beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias (Hacienda foral y Recaudación municipal) y frente a la Seguridad Social o sea deudor por resolución de procedencia de reintegro.

5. Justificación del destino de la subvención

Artículo 16: Justificación

Las personas beneficiarias de las subvenciones estarán obligadas a justificar el destino de los fondos percibidos a la finalidad que sirvió de fundamento a la subvención.

Sin perjuicio de lo que puedan establecer las bases específicas contenidas en los Anexos, para la justificación de la subvención deberá presentarse la siguiente documentación:

a) Si el destino de la subvención es la realización de una obra o instalación, los documentos justificativos serán certificaciones de personal técnico competente, así como fotocopia compulsada de las facturas correspondientes. El Ayuntamiento podrá decidir que personal técnico municipal informe sobre las obras o instalaciones realizadas. Dichos justificantes deberán ser presentados en el plazo de un mes desde la fecha de finalización de la obra o instalación.

b) Si el destino es la adquisición de material fungible, la prestación de servicios u otros de naturaleza semejante, se requerirá la aportación de fotocopias compulsadas de las facturas abonadas o relación de las mismas, en la que se especifiquen lo siguientes datos: número de factura, fecha de la factura, CIF y nombre de la entidad emisora, motivo e importe neto e IVA con las firmas de las personas que ostenten los cargos de Secretaría y Presidencia junto con sus nombres y apellidos y número de

hilabete iragan aurretik aurkeztu beharko dira.

c) Diru laguntzaren xedea ekintzak egitea baldin bada, jarduera amaitu eta gero, eta beranduenez 2014ko martxoaren, oinarri berezietan beste data desberdina esaten ez denean, dokumentu hauek aurkeztu beharko dira, diru laguntza eman duen administrazio atalean edo erakunde autonomiadunean:

1.- Diru laguntzak justifikatzeko inprimakia (11207n zk.ko ereduak)

2.- Diruz lagundutako jardueren berri ematen duen txostena, lortutako emaitzen balorazio eta guzti.

3.- Diru laguntzaren xede den jarduerari lotuta egin diren azterlan, programa, argitalpen, kartel eta gainerako dokumentu grafiko eta idatzien ale bana.

4.- Emandako laguntza 60.000 €-koa baino handiagoa bada, ordaindutako fakturen kopiak, eskaeran jasotako aurrekontuan ezarritako kontzeptuen arabera elkartuta.

5.- Zerga bidezko betebeharrak (Foru Ogasuna eta Udalaren Zerga Biltegia) eta Gizarte egunean dutelako adierazpena.

Nolanahi izanda ere, justifikazio inprimakian sinatuta (11207n zk.ko ereduak), alderdi horiek ofizioz egiaztatzeko baimena ematen dutenek ez dituzte ziurtagiri horiek aurkeztu beharko.

Gastu subentzionagarriaren zenbatekoa 50.000 € baino gutxiago denean (obrak egitearen kostua izanez gero) edo 18.000 € baino gutxiago (ekipamendu ondasunak edo kontsulta nahiz zerbitzu enpresen zerbitzuak erostea dela helburua), erakunde onuradunak eskaintza bana eskatu beharko die hiru

D.N.I. Dichos justificantes deberán ser presentados en el plazo de un mes desde la fecha de la adquisición o prestación del servicio.

c) Si el destino de la subvención es la realización de actividades, finalizada la actividad deberán ser presentados, el 31 de marzo de 2014 como fecha límite salvo que se indique otra fecha distinta en las bases específicas, ante la unidad administrativa o entidad correspondiente los siguientes documentos referidos a las actividades o programas subvencionados:

1.- Impreso de justificación subvenciones (modelo 11207n)

2.- Memoria explicativa de las actividades objeto de subvención dentro de esta convocatoria, valoración de los resultados obtenidos.

3.- Un ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad generada como consecuencia de la ayuda económica.

4.- En el caso de que la ayuda concedida sea de importe superior a 60.000 €, copia de las facturas abonadas agrupadas por los conceptos definidos en el presupuesto de solicitud.

5.- Certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias (Hacienda y Recaudación municipal) y frente a la Seguridad Social.

No obstante, no tendrán que presentar dichos certificados quienes firmen la autorización prevista en el impreso de justificación (modelo 11207n) para la comprobación de oficio del cumplimiento de dichos aspectos.

Quando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 50.000 € en el supuesto de coste de ejecución por obra o de 18.000 € en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, la entidad beneficiaria

enpresa hornitzaileari —horien lekukotasuna agiri bidez zurigarrietan utzita— zerbitzua emateko konpromisoa onartu edo ondasuna jaso aurretik; salbuespena izango dela diruz lagun daitezkeen gastuen ezaugarrien ondorioz, merkatuan halakoa eman edo saltzen duen nahikoa erakunderik ez egotea edo gastua eskaera bideratu aurretik egin izana.

Elkarteek jarduera justifikatzeko epearen luzapena eskatu ahal izango dute salbuespen gisa, beti ere programa 2013. urtean hasitakoa bada eta oinarrietan ageri den epean amaitu ez bada; arlo eskudunak ebartziko du eskaera hori eta kasu horretan, frogak aurkezteko epea jarduera amaitu ondorengo hilabeteetan amaituko da.

Diru laguntzako ordainak bideratzeko, espedienteari erantsi beharko zaio behar bezala egiaztatuta dagoela ziurtatzeko organo instrukzio-egileak emandako egiaztatagiria.

6. Diru laguntzak itzultzea

17. artikulua: Itzultzea

1. Jasotako Diru kopurua ordaindu eta berandutza-interesak eskatzeko garaia izango da diru laguntza ordaintzen den momentutik emandako pizgarria itzuli behar dela erabakitzen den eguna arte, 38/2003 Diru laguntzen Lege Orokorra eta zehazten duen Arautegietan, nola oinarri berezietan aurre ikusten diren baldintzetan azaldu den egoeraren bat gertatuz gero:

2. Itzuli beharreko kopuruak zuzenbide publikoko diru-sarreratzat hartuko dira, eta beraz, premiamendu bidez eskatu ahal izango dira dirua ez bada erabakitako epearen barruan itzuli.

3. Kudeaketa, ikuskapen edo kontrol funtzioetan emandako diru laguntzaren helburua, erabilera edo lorpen ez egokiaren zantzurik ondorioztatuko balitz, espedientean

deberá solicitar tres ofertas de diferentes empresas proveedoras, de las que se dejará constancia en la documentación justificativa, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o lo presten o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud.

Las asociaciones podrán solicitar excepcionalmente una prórroga del plazo de justificación de la actividad, siempre que el programa se haya iniciado en el año 2013 y no haya concluido en el plazo establecido en la bases; dicha solicitud se resolverá por el área competente y en tal caso el plazo para presentar la justificaciones terminará el mes siguiente al de la finalización de la actividad.

Para el abono de la subvención en sus distintos pagos deberá incorporarse al expediente certificación del órgano instructor acreditativo de la justificación de la misma.

6. Reintegro de las subvenciones

Artículo 17: Reintegro

1. Procederá el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, cuando concurra alguna de las circunstancias previstas en la Ley 38/2003 General de Subvención y su Reglamento de desarrollo, así como en los supuestos contemplados en las bases específicas.

2. Las cantidades a reintegrar tendrán la consideración de ingresos de derecho público, por lo que podrán ser exigidas por la vía de apremio si el reintegro no se efectúa en los plazos que se determinen.

3. Cuando en el ejercicio de las funciones de gestión, inspección o control se deduzcan indicios de incorrecta obtención, disfrute o destino de la subvención

adieraziko dira zantzu horiek, eta beharrezkoak diren zuhurtziako neurriak hartu ahal izango dira.

18. artikulua: Itzultze-prozedura

1. Diru laguntza eman duen erakundeak eskumena izango du emandako diru laguntzaren kopuru osoa edo zati bat itzultzea exijitzen duen ebazpena emateko. Administrazioak itzultzea onartu edo likidatzeko eskubidea lau urtera indargabetzen da.

2. Diru laguntzak itzultzeko prozedura ofizioz hasiko da diru laguntza eman zuen erakundeak horrela eskatuz gero, goiko agindu bidez, beste organo batek horretarako eskaera arrazoitua eginez gero, gai hori kontrolatu edo ikuskatzeko eskumena duen organo batek eskatuta, salaketagatik edo partikularrak berak egindako jakinarazpenagatik.

3. Prozeduraren izapideak egitean erakunde interesatuak entzuna izateko duen eskubidea bermatuko da beti.

4. Emandako diru laguntzaren kopuru osoa edo zati bat ez dela behar bezala erabili egiaztatuz gero, eskumena duen erakundeak ebazpen arrazoitua emango du, eta bertan azalduko ditu dirua itzultzera behartzen duen arrazoia edo arrazoiak zein diren, eta baita itzuli beharreko kopurua zenbat den ere; era berean, dirua nola eta noiz itzuli behar den ere azalduko da, eta dirua aurreikusitako epean itzultzen ez bada, premiamendu bidera joko da.

5. Aurreko atalean deskribatu itzultze-ebazpena jakinarazi eta gero, Finantza Zuzendaritza arduratuko da espedientearen izapideak egiteaz, eta horretarako kontuan hartuko ditu zuzenbide publikoko diru-sarrerentzat aurreikusitako arauak.

6. Administrazioako arau-haustek izan daitezkeen egiteen ondorioz itzultze-prozedura hasiko balitz, eskumena duen erakundeari jakinaraziko zaio dagokion zigortzeko prozedura has dezan.

percibida, se dejará constancia en el expediente de tales indicios, y se podrán acordar las medidas cautelares precisas.

Artículo 18: Procedimiento de reintegro

1. Será competente para adoptar la resolución de exigir el reintegro, total o parcial del importe percibido, el órgano que concedió la subvención. El derecho de la administración a reconocer o liquidar el reintegro prescribe a los cuatro años.

2. El procedimiento de reintegro de las subvenciones se iniciará de oficio, a instancia del órgano que concedió la subvención, de una orden superior, por petición razonada de otro órgano, o a instancia de un órgano que tenga competencia para efectuar el control o inspección de dicha materia, por denuncia o por comunicación realizada por el propio particular.

3. En la tramitación del procedimiento se garantizará en todo caso el derecho de audiencia de la entidad interesada .

4. Verificada la indebida aplicación total o parcial de la subvención concedida, el órgano competente dictará resolución que deberá ser motivada, incluyendo expresamente la causa o causas que originan la obligación de reintegro, así como la cuantificación del importe que debe devolverse, y forma y plazo para reintegrarlo, advirtiendo de que, en el caso de no efectuar el reintegro en el plazo previsto, se procederá por vía de apremio.

5. Una vez notificada la resolución de reintegro descrita en el apartado precedente, la Dirección Financiera asumirá la tramitación del expediente, sujetándose a las reglas legal y reglamentariamente previstas para los ingresos de derecho público.

6. Si el procedimiento de reintegro se hubiera iniciado como consecuencia de hechos que pudieran ser constitutivos de infracción administrativa, se pondrán en conocimiento del órgano competente para la iniciación del procedimiento sancionador correspondiente.

7. Itzultze-prozedurari buruzko ebazpena erabaki eta jakinarazteko gehienezko epea hamabi hilabetekoa izango da, hasiera-erabakiaren datatik kontatzen hasita. Epe hori igarota, ez bada berariazko ebazpenik eman, prozedura iraungi egingo da, baina horrek ez du esan nahi jarduerak ezingo direnik aurrera eramán amaiera arte, ez eta preskripzioa etenda geratuko denik ere egindako jarduerengatik, aipatu epearen amaiera arte.

7. Zigor araudia

19. artikulua: Arau-haustea

Administrazioko arau-haustetzat hartzen dira diru laguntzak emateko 38/2003 Lege orokorrean zehaztuta dauden egite edo ez-egiteak, eta horiek guztiak zigortu egingo dira, baita zabarkeria hutsaren ondorio direnean ere.

20. artikulua: Zigortzeko prozedura

Zigorak jartzeko organo eskuduna izango da une bakoitzean indarrean dagoen araudiaren eta eskumenak emateko egituraren arabera, aipatu eskumena duen erakundea.

Zigortzeko prozedura izapidetzeko administrazioko prozedura nahiz herri administrazioen zigortzeko eskumena arautzen duten arauak beteko dira, eta halaber, diru laguntza publikoei buruzko arauak aurreikusitakoa.

Arau-hausteak lau urtera indargabetuko dira, egin ziren egunetik kontatzen hasita.

Arau-hausteak laur urtera indargabetuko dira, zigorra ezartzeko eman zen ebazpena irmoa izan eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Erabakitako diru-isunek ez dute loturarik izango diru laguntza itzultzeko betebeharrarekin, eta horiek kobratzeko aplikagarria izango da zuzenbide publikoko

7. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento de reintegro será de doce meses desde la fecha del acuerdo de iniciación. Transcurrido dicho plazo sin resolución expresa se producirá la caducidad del procedimiento sin perjuicio de continuar las actuaciones hasta su terminación y sin que se considere interrumpida la prescripción por las actuaciones realizadas hasta la finalización del citado plazo.

7. Régimen sancionador

Artículo 19: Concepto de infracción

Constituyen infracciones administrativas en materia de subvenciones las acciones y omisiones tipificadas en la Ley 38/2003 General de Subvenciones, y serán sancionables incluso a título de simple negligencia.

Artículo 20: Procedimiento sancionador

Será competente para la imposición de las sanciones el órgano que, de conformidad con la normativa y la estructura de delegación de atribuciones vigente en cada momento, tenga atribuida tal competencia.

Para la tramitación del procedimiento sancionador se estará a lo dispuesto en las disposiciones legales y reglamentarias reguladoras del procedimiento administrativo y del ejercicio de la potestad sancionadora de las administraciones públicas, así como a lo previsto en la normativa reguladora de las subvenciones públicas.

Las infracciones prescribirán en el plazo de cuatro años a contar desde el día en que se hubieran cometido.

Las sanciones prescribirán en el plazo de cuatro años a contar desde el día siguiente a aquel en que hubiera adquirido firmeza la resolución por la que se impuso la sanción.

Las multas pecuniarias que se impongan serán independientes de la obligación de reintegro y para su cobro resultará de aplicación el régimen jurídico previsto para

diru-sarrerentzat aurreikusitako lege araubidea.

los ingresos de derecho público.

21. artikulua. Zigorrak

Artículo 21. Sanciones

1. Zigorrak ondorengo irizpideen arabera ezarriko dira, 38/2003 Diru laguntzen Lege Orokorra eta zehazten duen arautegia dioena kontutan hartuz.

1. Las sanciones serán impuestas según los criterios, de conformidad con lo previsto en la Ley 38/2003 General de Subvenciones y su reglamento de desarrollo.

22. artikulua. Zigor-prozedurarekin batera gertatzea

Artículo 22. Concurrencia con proceso penal

Prozeduraren izapideetan agerian geratuko balitz onuraduna arau-hauste penala eragin dezakeen egite edo ez-egite batean aurkitzen dela, Administrazioak jurisdikzio eskudunari jakinaraziko dio hori, eta zigor-prozedura esekitzea erabakiko du ebazpen judicial irmoa eman arte.

Si en la tramitación del procedimiento se pusiera de manifiesto que la persona beneficiaria pudiera estar incurso en acción u omisión constitutiva de infracción penal, la Administración lo pondrá en conocimiento de la jurisdicción competente, y acordará la suspensión del procedimiento sancionador hasta tanto no recaiga resolución judicial firme.

23. artikulua: Beste zigor-espeditente batzuekin batera gertatzea

Artículo 23. Concurrencia con otros expedientes sancionadores

Diru laguntza jaso duen jarduera garatzeko beharrezkoak diren baimenak ez betetzeak, egoki denean, dagozkion zigor-espeditenteak abiaraztea eragingo du, eta baimena eman zuen administrazio-unitateak izapidetuko ditu horrelakoak.

Los incumplimientos de las autorizaciones precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada originarán en su caso los correspondientes expedientes sancionadores que serán tramitados por la unidad administrativa que concedió la autorización.

Espeditente horiek izan ditzaketen diruzko zigorrak, hain zuzen ere, jasotzeko dauden diru laguntzen kopuruen kontura gauzatu ahal izango dira.

Las sanciones pecuniarias que recaigan en aquellos expedientes podrán hacerse efectivas con cargo a las cantidades de subvención pendientes de percibir.

24. artikulua. Kalteak ondasun publikoetan

Artículo 24. Daños en bienes públicos

Diru laguntza jaso duen jardueraren garapenean ondasun publikoetan kalteak egiten badira, horiek zehazteko kontraesanezko espeditentea izapidetuko da. Eragindako kalteak konpontzeko edo birjartzeko zenbatekoa, berriz, jasotzeko dagoen diru laguntzaren kontura konpentsatuko da. Zenbateko hura guztia estaltzera iritsiko ez balitz, geratzen den kopurua kobratzeko egoki diren neurriak hartuko dira.

Si en el desarrollo de la actividad subvencionada se causaran daños en bienes públicos, se tramitará expediente contradictorio para su determinación. El importe de la reposición o reparación de los daños causados se compensará con cargo a la subvención pendiente de percibir. En caso de que no alcanzara a cubrir la totalidad de aquel importe, se adoptarán las medidas oportunas para el cobro de la cantidad restante.

8. Diru kopurua

25. Artikulua.

Deialdi honetan jasotzen diren udal atalek deia emandako laguntzetarako izendatutako diru kopurua 1.298.243,77 eurokoa da.

Deialdi honetan jasotzen diren Donostia Kultura TEEPek deia emandako laguntzetarako izendatutako diru kopurua 67.268,15 eurokoa da.

Diru kopuru horiek gehieneko kopuruak dira, eta gutxi gorabeherakoak.

Oinarri hauek onartu eta diru laguntzak esleitu bitartean, 2013ko Aurrekontua onartzen bada eta bertan jasotako kreditua hasiera batean aurreikusitakoa baino handiagoa izanez gero, deialdiari aplikatzea edo ez erabaki ahal izango da -gastu espediente izapidetuta, ebazpena eman aurretik-, beste deialdirik egin behar izan gabe

Arlo edo erakunde bakoitzarentzat deialdi honen oinarri bereizietan ezarritako kopuruak handitu daitezke, gastatu gabeko aurrekontu baliabideen arabera, aipatutako arlo edo Erakundeen beste laguntzen gauzatzearen ondorioz gelditu daitezkeenak, horiek ebatzi aurretik. Horren berri emango da Arloko Zinegotziaren edo dagokion Zuzendari Kudeatzailearen Ebazpenaren bitartez.

9. Argitaratzea

26. artikulua.

Emandako diru laguntza bakoitza 3.000 eurotik beherakoa denean, Udalaren web orrian eta Udaletxeko Iragarki Taulan argitaratuko da emandako diru laguntzen zerrenda, onuradunak eta zenbatekoak zehaztuz.

8. Dotación económica

Artículo 25.

La cantidad destinada a las subvenciones convocadas por las áreas municipales contempladas en esta convocatoria es de 1.298.243,77 euros.

La cantidad destinada a las subvenciones convocadas por la EPE Donostia Kultura contempladas en esta convocatoria es de 67.268,15 euros.

Las cuantías anteriormente fijadas tendrán la consideración de cuantía estimada máxima .

En el supuesto de que, entre la fecha de aprobación de las presentes Bases y la de adjudicación de las ayudas resulte aprobado el Presupuesto 2013 y la cuantía del crédito presupuestario fuera superior a la cuantía inicialmente estimada, podrá decidirse su aplicación o no a la convocatoria, previa tramitación del correspondiente expediente de gasto antes de la resolución, sin necesidad de nueva convocatoria.

Los importes fijados para cada Área o Entidad en las bases específicas de la presente convocatoria podrán ser incrementados en función de las disponibilidades presupuestarias no agotadas que resulten de la ejecución de otras ayudas de las citadas áreas o Entidades, con carácter previo a la resolución de las mismas. De dicha circunstancia se dará publicidad mediante Resolución del Concejal del Área o del Director Gerente correspondiente.

9. Publicidad

Artículo 26.

La relación de subvenciones concedidas, con indicación de las personas beneficiarias y sus cuantías, cuando individualmente consideradas las subvenciones no excedan de 3.000 euros,

Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoaren eta diru laguntzetan, erakunde horien web orrietan eta iragarki tauletan argitaratuko da zerrenda hori.

Emandako diru laguntza, bera bakarrik, 3.000 euro baino handiagoa bada, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean ere argitaratuko da.

Diru laguntzen datuak ez dira argitaratuko diru laguntzen helburua pertsona fisikoen errespetu eta babesaren nahiz intimitate pertsonal zein familiarraren aurkakoa denean, eta diru laguntza hori arautzen duten oinarrietan horrela jasota dagoenean.

10. Oinarrien interpretazioa

27. artikulua.

Oinarri hauek interpretatzeko inongo zalantzarik sortuz gero, laguntzak onartzeko programa bakoitzaz arduratzen den erakundeak argituko ditu.

11. Errekurtsoak

28. artikulua.

Honako oinarri hauen aurka administrazioarekiko errekurtoa aurkez daiteke, hilabeteko apean, deialdia onartu duen hartarako eskumena duen erakundearen aurrean edo, bi hilabeteko apean, Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian.

Aipatu epeak oinarri hauek argitaratu eta biharamunetik aurrera kontatzen hasiko dira.

12. Oinarri bereziak

Eranskin hauek arlo edo tokiko enpresa erakunde publikoen oinarri bereziak biltzen dituzte, diru laguntza ematen duen udaleko

serán publicadas en la página web del Ayuntamiento y en el tablón de anuncios municipal.

En el caso de las subvenciones de la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura la publicación de dicha relación se hará en sus respectivas páginas web y tablonos de anuncios.

Si el importe de la subvención individualmente considerada excede de 3.000 euros, se publicará también la concesión en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

No se publicarán los datos de las subvenciones cuando su publicación, en razón del objeto de la subvención, pueda ser contraria al respeto y salvaguarda del honor, la intimidad personal y familiar de las personas físicas y así se recoja en las bases reguladoras de la concreta subvención.

10. Interpretación de las bases

Artículo 27.

Cualquier duda que pueda surgir respecto de la interpretación de estas bases será resuelta por los órganos competentes para su aprobación.

11. Recursos

Artículo 28.

Contra las presentes bases podrá interponerse en el plazo de un mes recurso de reposición ante el órgano competente que haya aprobado la convocatoria, o, impugnarla directamente en el plazo de dos meses ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo.

Los plazos se contarán en ambos casos a partir del día siguiente al de la publicación de las presentes bases.

12. Bases específicas

Las bases específicas que cada área o entidad pública empresarial local establece dentro de los ámbitos de su competencia se

atalen arabera ezarriak.

1. eranskina: Gizarte Ekintza.
2. eranskina: Auzoak eta Herritarren Partaidetza
3. eranskina: Lankidetzak
4. eranskina: Berdintasuna
5. eranskina: Gazteria
6. eranskina: Giza Eskubideak
7. eranskina: Ingurumena
8. eranskina: Euskara Zerbitzua
9. eranskina: Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoa
10. eranskina: Ereduek eta inprimakiak

DIRU LAGUNTZA ESKATZEKO EREDUAK ETA INPRIMAKIAK

11200n - Diru laguntza eskatzeko orria

PROIEKTUAK

- 11201n - Egitasmoaren datuen eranskina
- 11202n - Auzoak eta Herritarren Partaidetza arloko eranskina Kudeaketa eta Materialeko Gastuak (2.2 eranskina).
- 11203n - Berdintasun arloko proiektuaren datuen eranskina
- 11204n - Gazteri arloko proiektuaren datuen eranskina
- 11205n - Garapenerako Lankidetzak arloko proiektuen datuen eranskina
- 11206n - Sentsibilizaziorako eta Garapenerako Hezkuntza arloko proiektuen datuen eranskina

recogen en los siguientes Anexos:

- Anexo 1. Acción Social
- Anexo 2. Barrios y Participación Ciudadana
- Anexo 3. Cooperación
- Anexo 4. Igualdad
- Anexo 5. Juventud
- Anexo 6. Derechos Humanos
- Anexo 7. Medio Ambiente
- Anexo 8. Servicio de Euskara
- Anexo 9. Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura
- Anexo 10. Modelos e impresos

MODELOS E IMPRESOS PARA LA SOLICITUD DE SUBVENCIÓN

11200n - Solicitud de subvención

PROYECTOS

- 11201n - Anexo de datos del proyecto
- 11202n - Barrios y Participación Ciudadana. Previsión de gastos de gestión y material (anexo 2.2).
- 11203n - Anexo de datos del proyecto para el Área de Igualdad.
- 11204n - Anexo de datos del proyecto para el Área de Juventud
- 11205n - Anexo de datos del proyecto para el Área de Cooperación al Desarrollo.
- 11206n - Anexo de datos del proyecto para el Área de Sensibilización y Educación para el Desarrollo

**DIRU LAGUNTZA EGIAZTATZEKO
EREDUAK**

11207n - Gastua zuritzea

11208n - Garapenerako Lankidetzaren proiektuen justifikazio ekonomikoaren eranskina

11209n - Sentsibilizazio eta Garapenerako Hezkuntzako proiektuen justifikazio ekonomikoaren eranskina.

11212n - Auzoak eta Herritarren Partaidetza proiektuen justifikazio ekonomikoaren eranskina (2.2 eranskina)

**MODELOS PARA LA JUSTIFICACIÓN
DE LA SUBVENCIÓN**

11207n - Justificación del gasto

11208n - Anexo justificación económica para proyectos de Cooperación al Desarrollo

11209n - Anexo justificación económica para proyectos de Sensibilización y Educación para el Desarrollo

11212n - Anexo justificación económica para proyectos de Barrios y Participación Ciudadana (anexo 2.2)

6. Eranskina: Giza Eskubideak
Anexo 6: Derechos Humanos

6. Eranskina: Giza Eskubideak

Oinarri arautzaile bereziak, bakearen, giza eskubideen eta kultur aniztasuna errespetatzearen alde diharduten irabazi asmorik gabeko erakundeei diru laguntzak ematekoak.

Donostiako Udala hainbat atal eta programaren bitartez irrimo eta argi berresten ari da azken urteotan ahaleginak eta bi egiteko asmoa duela bakearen kulturaren oinarritu eta inspiratutako gizarte bat eraikitzeko. Bakearen kulturaren, Udalaren iritziz, bizitzari zor zaion errespetua, askatasuna eta giza eskubideak dira balio nagusi eta lehentasunezkoak.

Giza eskubideen alde lan egiteko konpromiso hau agerikoa da, baita ere, donostiarrak kontzientziatu eta sensibilizatzeko ekintzak bultzatzeko borondatean; aniztasunaren-ganako begirunearen alde egin, ezberdintasunaren balioa aitortu eta giza eskubideak eta askatasunak errespetatzea sustatzen duten ekintza horien bidez, eskubideak eta askatasunak aitortzea eta aplikatzea segurtatu ez ezik, jarrera intoleranteak, sexistak, homo-les-transfobikoak, arrazistak, insolidarioak eta antidemokratikoak gainditzen lagunduko dutelako.

Aitortu gabeko oroimen historikoa edo nahikoa agerian ez dagoena berreskuratzearen aldeko proiektuak ere sustatuko dira.

Donostiako gizarteak eginkizun nagusi eta ezinbestekoa izan du —ezin bestela izan— giza eskubideak defendatzeko eta sustatzeko lan etengabe honetan, bai erakundeen ekimenetan konprometitzen eta parte hartzen, bai gizarte zibilaren esparruan sortu eta gauzatutako gizartearen beraren ekimenak aurrera eramaten.

Eginkizun horretan aitzindari diren gizarte eragileek zuzendutako ekimen eta proiektu horiek bultzatzeko asmoz, hain zuzen, Donostiako Udalak, aurreko urteetan bezala, diru laguntzetarako deialdi bateratu bat bultzatu du,

Anexo 6: Derechos Humanos

Bases específicas reguladoras de la concesión de subvenciones a entidades sin ánimo de lucro que desarrollan actividades a favor de la paz, los derechos humanos y la diversidad cultural.

El Ayuntamiento de San Sebastián, a través de diferentes departamentos y programas, viene afirmando en los últimos años, con rotundidad y claridad, su voluntad de no escatimar esfuerzos en la construcción de una sociedad basada e inspirada en la cultura de la paz, entendiéndola ésta, como una cultura en la que el respeto a la vida, la libertad y los derechos humanos, sean los valores principales y prioritarios.

Este compromiso de trabajar por los derechos humanos se manifiesta también en su voluntad de impulsar acciones de concienciación y sensibilización de la ciudadanía donostiarra que favorezcan el respeto a la diversidad, reconozcan el valor de la diferencia, promuevan el respeto a los derechos humanos y las libertades, asegurando su reconocimiento y aplicación y contribuyan a la superación de conductas, entre otras, intolerantes, sexistas, homo-les-transfóbicas, racistas, insolidarias y antidemocráticas.

Se impulsarán también proyectos que favorezcan el rescate de la memoria histórica no reconocida o insuficientemente visibilizada.

Como no podía ser de otra manera, la sociedad donostiarra está jugando un papel clave e ineludible en esta constante labor de defensa y promoción de los derechos humanos, tanto a través de su implicación y participación en las iniciativas institucionales, como liderando iniciativas propias creadas y llevadas a cabo en el ámbito de la sociedad civil.

Precisamente, con el fin de fomentar estas iniciativas y proyectos, liderados por los agentes sociales implicados en esta labor, el Ayuntamiento de San Sebastián impulsa, como en años

Donostian bakearen, giza eskubideen eta kultur aniztasunaren aldeko ekintzak diruz laguntzeko asmoz.

1. Xedea

1.- Honako oinarri hauen helburua da Donostiako Udalak Giza eskubideen Bulegoaren bidez 2013 ekitaldian eman ditzakeen diru laguntzak arautzea, helburua dela Donostian bertan edo Donostiarentzat interesgarri gerta daitezkeen beste esparru batzuetan bakearen, giza eskubideen eta kultur aniztasunaren aldeko proiektuak eta jarduerak gauzatzea.

Proiektuek eta ekintzek honako jarduera eremu hauetakoren bat jorratu beharko dute:

1.1.- Bakea, elkarbizitza eta giza eskubideak aditzera eman, eraiki, sustatu eta defendatzeko edota oroimen historikoa berreskuratzeko proiektu eta ekintzak.

1.2.- Giza eskubideen aldeko eta haien gainean sentsibilizatzeko programak eta kultur aniztasunarekiko gizabidea bideratzekoak.

2.- Proiektu eta jarduerak 2013. urtean gauzatu beharko dira.

2. Diru laguntzaren zenbatekoa

1.- Ematen den diru dirulaguntza ez da, inolaz ere, izango diruz lagundutako proiektuak eta aktibitateak egitea kostatzen denaren %80 baino handiagoa. Beraz, diru laguntza hori jasotzen duen erakundeak diru ekarpen bat egin beharko du, nahitaez, edo finantziazioaren parte bat bere gain hartu: diruz lagundutako proiektuak eta aktibitateak egitea kostatzen denaren %20 gutxienez.

2.- Proiektu edo jarduera bakoitzari emandako diru laguntza beti izango da 600 eurotik gorakoa, diruz lagundu beharreko gastuek kantitate hori gainditu ezean.

anteriores, una convocatoria unitaria de ayudas económicas destinada a subvencionar actividades a favor de la paz, los derechos humanos y la diversidad cultural en San Sebastián.

1. Objeto

1.- Es objeto de las presentes bases la regulación de las ayudas que el Ayuntamiento de San Sebastián, a través del Negociado de Derechos Humanos, podrá otorgar durante el ejercicio 2013 para la realización de proyectos y actividades a favor de la paz, los derechos humanos y la diversidad cultural en el ámbito de la ciudad de San Sebastián o que sean de interés para la misma.

Los proyectos y actividades deberán referirse a alguno de los siguientes campos de acción:

1.1.- Proyectos y actividades de difusión, construcción, fomento y defensa de la paz, la convivencia, el rescate de la memoria histórica y los derechos humanos.

1.2.- Proyectos y actividades de sensibilización y a favor de los derechos humanos que favorezcan la diversidad cultural.

2.- Los proyectos y actividades se llevarán a cabo a lo largo del año 2013.

2. Cuantía de la subvención

1.- La subvención que se conceda en ningún caso podrá superar el 80% del costo total de los proyectos y actividades subvencionadas. Por lo tanto, será necesario que la entidad beneficiaria efectúe una aportación económica o cuente con una cofinanciación mínima del 20% del costo total de los proyectos y actividades objeto de la subvención.

2.- Las subvenciones que se concedan a cada proyecto o actividad no serán inferiores a 600 euros salvo en aquellos casos en los que los gastos subvencionables no superen esta

3.- Diruz laguntzeko moduko gastuak izango dira erakunde eskatzaileak aurkezten duen proiektu edo jardueraren aurrekontu banakatu eta zehaztuan agertzen direnak eta zalantzarik gabe hura gauzatzeari lotuak daudenak. Diru laguntzaren zenbatekoa zehazteko orduan, azkenean onartu den diruz laguntzeko moduko gastua hartuko da kontuan.

Azpiegitura gastuak, beharrezkoak izanez gero, proposamenean esplizituki adierazi behar dira, bideragarritasuna aztertu ahal izateko.

Ematen den diru laguntzaren zenbateko osoaren % 10 administrazio eta funtzionamendu gastuetarako erabil daiteke.

Erakunde eskatzaileak langileak kontratatzearen ondoriozko gastuak, proiektua azaltzeko oroitidazkian kontratazioa proiektua gauzatzeko beharrezkoak direla justifikatuz gero.

4.- Diruz lagundutako jarduerarekin ateratako dirua diruz lagundutako proiektuan erabili beharko da.

5.- Elkarte bakoitzari proiektu edo jarduera bakar batengatik emango zaio diru laguntza.

3. Onuradunak

Deialdi honetako laguntzak eska ditzakete legez eraturako irabazi asmorik gabeko elkarte eta erakundeek, egoitza, ordezkaritza eta jardun eremua Donostian izanez gero. Bestalde, halakoen helburuek, estatutu sozialek xedaturikoaren arabera, bat etorri beharko dute lehen oinarri espezifikoetako lehen atalean adierazitako diru laguntzen xedeekin.

4. Eskaerak

Eskaerak oinarri orokorretako 4. eta 5.

cantidad.

3.- Los gastos subvencionables serán los que aparezcan recogidos en el presupuesto desglosado y detallado del proyecto o actividad que presente la entidad solicitante y que estén vinculados de manera indubitada al desarrollo de la misma. El gasto subvencionable finalmente aprobado será el que se tomará en consideración para la determinación de la subvención.

Los gastos de infraestructura, en caso de que fuesen necesarios, deberán señalarse explícitamente en la propuesta a fin de que pueda ser estudiada su viabilidad.

Del importe total de la subvención concedida podrá destinarse a gastos administrativos y de funcionamiento hasta el 10%.

Podrán subvencionarse gastos derivados de la contratación de personal por parte de la entidad solicitante siempre y cuando en la memoria explicativa del proyecto se justifique la necesidad de dicha contratación para la ejecución del proyecto.

4.- Los ingresos generados por la actividad subvencionada habrán de destinarse al proyecto subvencionado.

5.- Se subvencionará un proyecto o actividad por asociación.

3. Personas beneficiarias

Podrán solicitar las ayudas objeto de la presente convocatoria las asociaciones y entidades sin ánimo de lucro legalmente constituidas que tengan su sede o delegación y marco de actuación en San Sebastián, cuyos fines, de acuerdo con lo previsto en sus estatutos sociales, estén en consonancia con los objetos de subvención descritos en el apartado primero de la base específica primera.

4. Solicitudes

Las instancias de solicitud se ajustarán a

artikuluetan xedaturikoa bete beharko dute.

Proiektuari eta aurrekontuari dagozkion datuak, ahal dela 11201n idazki ereduan aurkeztuko dira. Edozein moduz ere, nola aurkeztutako proiektuak hala aurrekontuak 11201n idazki ereduan eskatzen diren datu guztiak izan behar dituzte, eta erakundearen idazkaritzaz eta lehendakaritzaz arduratzen diren pertsonen izenpearekin aurkeztu behar dira, beraien izen-abizenak eta NAN zenbakiarekin batera.

Giza Eskubideen Sailera zuzenduriko eskaerek, oinarri orokorretako 5. artikuluan eskaturiko dokumentazioaz gain, honako hauek izan beharko dituzte:

- Elkarreak aurreko urtean egindako jardueren memoria (lehenago aurkeztu ez baldin bada).
- Elkarrearen helburuen eta ibilbidearen deskribapen laburra.

5. Eskaerak baloratzea

Eskaera bakoitza bere aldetik baloratuko da, kokatzen den jarduera eremuaren arabera (oinarri hauetako 1. artikuluan 1.1 atalean edo 1.2 atalean), biak balioespen-irizpide berak izango dituzten arren.

Diru laguntza emateko eta zenbatekoa erabakitzeke, besteak beste, honako alderdi hauek balioetsiko dira:

1.- Erakunde eskatzaileari dagokionez:

Aurkezturiko proiektua arrakastaz bideratzeko erakundeak duen gaitasuna eta kaudimena:

- Egiaztatzea ekintza edo proiektua garatu beharreko eremuan esperientzia duela eta harremanak dituela tokiko, estatuko edo

lo dispuesto en el artículo 4 y 5 de las bases generales de esta convocatoria.

Los datos del proyecto y del presupuesto se recogerán preferentemente en el modelo 11201n que se adjunta. En cualquier caso, el proyecto y el presupuesto presentados deberán contener todos los datos que figuran en el citado modelo 11201n y presentarse con las firmas de las personas que ostenten los cargos de Secretaría y Presidencia junto con sus nombres y apellidos y número de D.N.I.

Además de la documentación solicitada en artículo 5 de las bases generales de la convocatoria, las solicitudes dirigidas al Negociado de Derechos Humanos deberán incluir:

- La memoria de actividades de la asociación del año anterior (siempre que no haya sido presentada con anterioridad).
- Una breve descripción de los objetivos y trayectoria de la asociación.

5. Valoración de las solicitudes

La valoración de las solicitudes se realizará de forma separada, de acuerdo a la pertenencia de éstas a proyectos del apartado 1.1 o del apartado 1.2 del artículo 1 de estas Bases, si bien los criterios de valoración serán los mismos para ambos.

Para la concesión de la subvención y la determinación de su importe se valorarán, entre otros, los siguientes aspectos:

1.- En la entidad solicitante:

La capacidad y solvencia de la entidad para acometer con éxito el proyecto presentado:

- Su experiencia contrastada en el ámbito en el que se vaya a desarrollar la actividad o el

nazioarteko beste organo edo erakunde batzuekin, baita gai dela eta prest dagoela era koordinatuan lan egiteko beste elkarte eta erakundeekin eta Donostiako Udalarekin ere.

- Erakundearen ibilbidea, egonkortasuna, aspaldiko jardura eta erro donostiarrak.
- Elkarreak lehenago Donostiako Udalaren diru laguntzaz edo lankidetzaz garatutako proiektuak.

0 eta 25 puntu bitartean.

2.- Jardueran edo ekintzan:

Proiektuaren bideragarritasuna:

- Proiektuaren bidez jorratu nahi dituen beharrei antzematea eta horiek justifikatzea, baita ekintzaren justifikazioa, ezarritako helburuak, proposaturiko ekintzak eta beharrezko baliabideak koherenteak direla ere.
- Proiektuak bestelako erakundeen finantzabideak eta baliabide pribatuak ere izatea.
- Proiektua iraunkorra izateko boron-datea, ekintza lehenago onartutako proiektuen segida edo osagarria izatea.
- Proiektuaren edo ekintzaren jakitun egoteko eta emaitzak ebaluatzeko sistema bat egotea, adierazleak eta bestelako segimendu eta ebaluazio mekanismo eta tresnak dituen.

0 eta 35 puntu bitartean.

Proiektuaren gizarte helburuak:

proyecto y sus relaciones con otros organismos u organizaciones locales, estatales e internacionales, así como su capacidad y disposición para colaborar y trabajar de forma coordinada con otras asociaciones, instituciones y con el propio Ayuntamiento de San Sebastián.

- La trayectoria de la entidad, su estabilidad y permanencia en el tiempo y su grado de implantación en la ciudad.
- Los proyectos desarrollados con anterioridad por la asociación que hayan contado con la colaboración o financiación del Ayuntamiento de San Sebastián.

De 0 a 25 puntos.

2.- En el proyecto o actividad:

La viabilidad del proyecto:

- La detección y justificación de las necesidades que se quieren cubrir con el proyecto y la coherencia entre la justificación de la acción, los objetivos trazados, las actividades propuestas y los recursos necesarios.
- La existencia de otras fuentes de financiación por parte de otros organismos y recursos privados para el proyecto.
- La voluntad de continuidad del proyecto, que la acción sea continuación o complemento de proyectos aprobados anteriormente.
- La existencia de un sistema de seguimiento y evaluación de los resultados del proyecto o actividad que incluya indicadores y otros mecanismos e instrumentos de seguimiento y evaluación.

De 0 a 35 puntos.

Los objetivos sociales del proyecto:

- Proiektuaren edo jardueraren gizarte egokitasuna edo interesa. Jardueraren eragina jasoko duen pertsona kopurua eta bake kultura, giza eskubideak, oroimen historikoa eta kultur aniztasuna sustatzea lehenetsuzko jotako esparru sozial eta kolektibo jakinetan eragiteko gaitasuna.
- Donostiarrak jarduera garatzen inplikaturik egotea, eta proiektuak kontuan izatea eta erraztea eragindako herritarrek proiektuan modu eraginkorrean parte hartzea hura landu, garatu eta ebaluatzean.
- Proiektuak gizarte balioak eta genero ikuspegia jasotzea, baita emakumeen partaidetza estereotiporik gabeko jarretatik sustatzea ere, emakumeon jabekuntzan lagunduz.
- Egin behar den proiektua edo jarduera orijinala izatea eta Donostian antzeko programarik edo jarduerarik ez izatea.
- Proiektuak edo ekintzak antolatzea Bakearen eta Giza Eskubideen Etxearen proiektuaren barruan.
- La oportunidad o interés social del proyecto o actividad. El número de personas sobre las que se proyectará la actividad y su capacidad para incidir en determinados ámbitos sociales y colectivos en los que se considere prioritaria poner en marcha acciones para promover la cultura de paz, los derechos humanos, la memoria histórica y la diversidad cultural.
- La implicación de la ciudadanía donostiarra en el desarrollo de la actividad y que el proyecto contemple y favorezca la participación activa de la población implicada en el proyecto en su elaboración, desarrollo y evaluación.
- La introducción en el proyecto de valores sociales, la perspectiva de género y que fomente la participación activa de las mujeres desde posiciones no estereotipadas, contribuyendo a su empoderamiento.
- La originalidad del proyecto o actividad a desarrollar e inexistencia de proyectos o actividades similares en el ámbito local.
- La realización del proyecto o actividad en el marco del proyecto de la Casa de la Paz y los Derechos Humanos.

0 eta 40 puntu bitartean.

Puntu bakoitzaren balioa eragiketa hau eginda aterako da: aurrekontu diruz laguntzeko moduko proiektu edo jarduera guztiei emandako puntuen batuketa. Hala, puntu bakoitzaren balioa proiektu edo jarduera bakoitzari emandako puntuez biderkatuta aterako da dagokion diru laguntza.

Atal honetan zerrendaturiko alderdiak balioetsiko dira oinarri hartuta elkarte eta erakundeek 11201n

De 0 a 40 puntos.

El total del presupuesto dividido entre la suma de puntos adjudicados a todos los proyectos o actividades subvencionables, fijará el valor de cada punto. El valor equivalente a un punto, multiplicado por los puntos con los que se ha valorado cada proyecto o actividad, determinará la cuantía de la subvención otorgada.

La valoración de los aspectos señalados en este punto se hará en base a la

eranskinean jasotako informazioa eta aurkezten duten beste edozein argibide.

Proiektu edo jarduera bat diruz laguntzeko modukoa izan dadin, gutxienez 37,5 puntu eskuratu beharko ditu proiektua edo jarduera balioztatzeko atalean.

6. Izapidetzea eta proposatzea

Eskaerak Giza Eskubideen Bulegoko teknikari batek izapidetuko ditu.

Oinarri orokorretako 9. artikulua aipatzen duen Balioespen Batzordeak honako kide hauek izango ditu:

- Arloaren zuzendaria.
- Arloaren aholkularia.
- Giza Eskubideen Bulegoko bi teknikari.

Eskaerak aztertzerakoan, organo izapidegileak eskatzaileei dei egin diezaieke, beharrezkotzat jotzen dituen argibide guztiak lortzeko.

7. Ebazpena

Donostiako udaleko Tokiko Gobernu Batzordea da prozedura hori ebazteko eskumena duen erakundea.

8. Ordaintzea

Diru laguntza hiru epetan ordainduko da:

- Izendatutako kantitatearen %70a eskumena duen erakundeak ematea onartzen duen unean.
- %30a diru laguntza justifikatzeko eskaturiko dokumentuak aurkeztu eta ontzat jo ondoren, oinarri orokorretako 16. artikuluan ezarritakoaren arabera, teknikarietako balioetsitakoan.

información que incluyan las asociaciones y entidades en el anexo 11201n y a cualquier otra que puedan aportar.

Para que un proyecto o actividad sea subvencionable deberá obtener un mínimo de 37,5 puntos en el apartado en el que se valora el proyecto o actividad.

6. Instrucción y propuesta

La instrucción de las solicitudes corresponderá a un/a técnico/a del Negociado de Derechos Humanos.

La Comisión de Valoración a la que se refiere el artículo 9 de las bases generales estará compuesta por:

- La directora del Área.
- La asesora del Área.
- Dos técnicos/as del Negociado de De-rechos Humanos.

En el proceso de análisis de las solicitudes, el órgano instructor podrá solicitar la audiencia de las entidades solicitantes al efecto de recabar toda aquella información que considere necesaria.

7. Resolución

El órgano competente para resolver el procedimiento es la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de San Sebastián.

8. Abono

La subvención se abonará en dos partes:

- Un 70% de la cantidad concedida, en el momento de la aprobación de la concesión por el órgano competente.
- Un 30% una vez presentados y validados los documentos exigidos para la justificación de la subvención en los términos establecidos en el artículo 16 de las bases generales y

realizada la valoración técnica correspondiente.

9. Diru laguntza zertan erabili den justifikatzea

Diru laguntzak justifikatzeko, 2014ko martxoaren 31a baino lehen deialdiko oinarri orokorretako 16. artikuluan eskaturiko dokumentuak aurkeztu beharko dituzte.

10. Onuradunen beste betebeharrak

Laguntzak proiektuei lehen azaldutako terminoetan emateak berez dakar elkarte edo erakunde onuradunak Udalari lagundu behar izatea, bai herritarrei proiektua zertan den aditzera ematen, bai argibideak eskaintzen ere.

11. Aurrekontua

Udalak deialdi honetan sartutako proiektu eta ekintzei diruz laguntzeko, guztira, 60.000 euro erabiliko ditu, honela banatuta: 38.500 euro bakea, elkarbizitza eta giza eskubideak aditzera eman, sustatu eta defendatzeko edota oroimen historikoa berreskuratzeko proiektu eta ekintzetarako; eta 21.500 euro, kultur aniztasuna bultzatuz, giza eskubideen alde egiteko eta haien gainean sentsibilizatzeko programetarako.

Jardun alorretakoren bateko diru laguntzak emateko proposamena egin ondoren, dirurik geratuz gero, soberakina beste alorreko diru laguntzetarako erabil liteke.

9. Justificación del destino de la subvención

El plazo de presentación de la justificación de las subvenciones mediante la documentación requerida en el artículo 16 de las bases generales de la convocatoria finalizará el 31 de marzo de 2014.

10. Otras obligaciones de la persona beneficiaria

La concesión de ayudas a proyectos en los términos anteriormente descritos conlleva el compromiso de la asociación o entidad beneficiaria a colaborar con el Ayuntamiento en la difusión e información a la ciudadanía sobre el desarrollo del proyecto.

11. Presupuesto

El importe total destinado por el Ayuntamiento para subvencionar los proyectos y actividades incluidos en esta convocatoria es de 60.000 euros, distribuidos de la siguiente forma: 38.500 euros para los proyectos y actividades de difusión, construcción, fomento y defensa de la paz, la convivencia, el rescate de la memoria histórica y los derechos humanos; y, 21.500 euros para proyectos y actividades de sensibilización y a favor de los derechos humanos que favorezcan la diversidad cultural.

En el caso de que una vez elaborada la propuesta de concesión de las subvenciones correspondientes a uno de los objetos de subvención existiera un remanente; éste podría acrecer el importe previsto para atender las subvenciones correspondientes al otro objeto.